ARCHIVE
http://Archivebeta.Sakhrit.com
UNIVERSITY LIBRARIES

Năm thứ 10 ● Số 294 (MPS) Ngày 24 Thứ Hai 25.11.74 ✱ 11 và 12 tháng 10 năm Giáp Dần ● 4 trang giá 50$

TIỀN TUYẾN

✱ TIẾNG NÓI CỦA QUÂN DÂN MIỀN NAM TỰ DO ✱

TÒA-SOẠN: HỘP-THƯ SỐ 4 SG.
Điện-Thoại: 99.533 – 40.271 (QS)
Chủ-Nhiệm: NGUYỄN-HUY HÙNG
TỶ QUẢN-LÝ và TRỊ SỰ:
140 Lê-Lai - Saigon 2 - Đ.T.: 98.034

38 NGÀN BINH SĨ HOA KỲ VẪN LƯU LẠI HÁN THÀNH

T.T. FORD CAM KẾT BẢO VỆ ĐẠI HÀN CHỐNG HIỂM HỌA XÂM LĂNG CỘNG SẢN

✱ Tổng Thống Mỹ đã rời Hán Thành đi Hải Sâm Uy gặp lãnh tụ Cộng đảng Nga

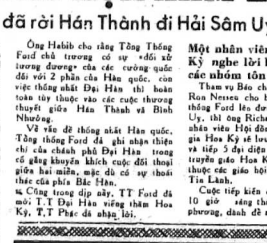
HÁN THÀNH 22-11 (REUTER)— Tổ Đông Kinh tới Hán Thành hôm thứ Sáu, T.T. Gerald Ford đã cam kết với Tổng Thống Đại Hàn Phác Chánh Hy là Hoa Kỳ sẽ duy trì lực lượng 38 ngàn binh sĩ của mình tại Đại Hàn để góp phần đảm bảo hòa bình tại bán đảo Triều Tiên.

Ông Phi lịp Habib phụ tá Ngoại trưởng Hoa kỳ đặc trách Viễn đông đã tháp tùng Tổng Thống Ford đã hứa thúc giục Quốc hội Hoa kỳ phê chuẩn chương trình tối tân hóa quân lực Đại Hàn với tổng số ngân khoản từ 400 đến 500 triệu Mỹ kim một chương trình mà Tổng thống cho rằng rất quan trọng cho nền an ninh của Đại Hàn.

Ông Habib cho biết, trong 2 giờ hội đàm với Tổng thống Ford Tổng Thống Phác đã nhắc nhụ h đến mối đe dọa của Cộng sản Bắc Hàn đối với Đại Hàn có thể thể hiện bằng sự xâm lăng quân sự hay sự phá hoại.

Tổng Thống Phác đã nêu ra một bằng chứng là đường hầm bí mật mà Cộng sản Bắc Hàn đã đào bên dưới khu phi quân sự với mưu toan đưa người và vũ khí xâm nhập vào Đại Hàn.

Một khác ông Habib cũng cho biết rằng Tổng Thống Ford đã tuyên bố với tổng thống nhân Bắc Hàn nếu có Nga sô và Trung Cộng cũng đã thừa nhận Đại Hàn.



Lễ trao giải Tiền sinh Nguyễn Trường Tộ cho Linh Mục Lê Văn Lý Viện Trưởng Viện Đại Học Đàlạt nhân ngày Kỷ niệm 103 năm NIT. Hồi 18 giờ chiều ngày 22-11-74 tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc.

ẢNH TRÊN : Ông Phụ Tá TTVHGD đang trao giải cho LM Lê Văn Lý Viện Trưởng Viện Đại Học Đà Lạt.
(Ảnh THANH HUY)

Tổng Thống V.N.C.H. tiếp kiến các Đại biểu tham dự Đại Hội Liên Minh Á Châu chống Cộng

SAIGON 22-11.— Hồi 18giờ30 ngày 22-11-1974, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu đã tiếp kiến ông Choi Duk Chin, Trưởng Phái đoàn Đại Hàn tham dự Đại hội Liên Minh Á Châu Chống Cộng lần thứ 20 đang diễn ra tại Saigon.

Buổi tiếp kiến chấm dứt lúc 19 giờ cùng ngày.

Sau đó, Tổng Thống đã tiếp kiến Tiến sĩ Cốc Chính Cương, Chủ tịch danh dự Liên minh Thế giới chống Cộng.

Buổi tiếp kiến diễn ra trong vòng nửa tiếng đồng hồ. Hiện diện trong buổi tiếp kiến có ông Hsu Shao Chang, Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại Việt Nam Cộng Hòa.

(Xem tiếp 1 trang 4)

Những người chủ mưu vụ Chánh Tâm đã đào tẩu khỏi xứ Bình Tuy

BÌNH TUY 22-11 (VTX).— Sau khi biết được các âm mưu của mình trong vụ Chánh Tâm 3 ngày 7-11 vừa qua đã bị bại lộ tên Hoàng văn Đức cùng những người chủ mưu trong vụ này đã trốn khỏi tỉnh Chánh Tâm 3, trong đó có cả thủ phạm chính cầm tượng Đức Mẹ mang vào 1 nhân viên cộng lực khiến cho tượng Đức Mẹ đề rước Kiệu nhà thờ bị bể.

Theo tinh tổ giác của đồng bào tại Chánh Tâm 3, hôm 2-11 vừa qua, Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giáo xứ Chánh Tâm 3, sau khi đưa cáo cớ với nhóm đạo hữ một cách rất viển, ông nói để sự ngay lấy tượng Đức Mẹ ở Kiệu trước nhà thờ để nếu vào một nhân viên công lực. Tượng Đức Mẹ chẳng những không trống vào nhân viên công lực này, mà ngược lại bức tượng Đức Mẹ đã bị rơi xuống đất khiến cho bức tượng bị bể.

Được biết, trước đây sau khi vụ Chánh Tâm 3 xảy ra, tên Hoàng văn Đức, người cách đây không lâu chống đối nhân viên công lực tại Ấp Chánh Tâm 3 đã tổ cáo là chính nhân viên công lực đã bắn bể tượng Đức Mẹ.

Trong khi đó, nguồn tin từ Bình Tuy cũng cho hay, mặc dầu một số người chủ mưu của vụ Chánh Tâm 3 đã trốn khỏi áp này, nhưng một số đạo hữu và thành viên tích cực quản dị.h có khi giúp đỡ và cổ vũ cho tại nhà Thờ trong ấp Chánh Tâm 3 họ vẫn đến để bó nhà thờ và sau đó, họ sẽ ra vào gia hoa là nhân viên công lực vào Chánh tâm 3 đời nhà thờ.

Chánh Phủ Palestine lưu vong được thành lập ở Pháp chỉ là tin đồn

SA LÊ 21-11 (REUTER)— Các viên chức Pháp hôm thứ Năm đã mô tả là vô căn cứ các nguồn tin báo chí ở Ba Lê cho rằng tổ chức giải phóng Palestine (PLO) có thể sẽ thành lập một chính phủ lưu vong ở Pháp trong vòng vài ngày tới đây.

Các nhân viên trên cho rằng việc thành lập một chính phủ lưu vong như vậy, có thể xảy ra, sau các cuộc thị xức mới đây giữa các viên chức Pháp và lãnh tụ tổ chức PLO, ông Yasser Arafat.

Ông Ezzedin Kalaf đại diện của tổ chức (PLO) tại Ba.Lê, đã bác bỏ nguồn tin này, và nói với thông tín Reuter rằng : Tôi không biết gì về một chính phủ Palestine lưu vong và cũng không biết về việc một chính phủ lưu vong như vậy được đặt trụ sở ở Ba Lê.

TEL AVIV 22-11 (AP)— Bộ trưởng Do Thái loan tin phái binh Á Rập, sáng thứ Sáu đã bắn hai hỏa tiễn vào thị trấn Qiryat Shmonah của Do Thái ở vùng cao nguyên giới, hành động này tạo gợi ra thêm cho tình hình đã căng thẳng tại biên giới phía Bắc Do Thái.

Được biết vào ngày 13 tháng 11 phái binh Á Rập của đã phóa khởi thị trấn Qiryat Shmouak, khiến 2 cao ốc bị thiệt hại và gây thương tích cho 1 phụ nữ.

Mãnh Bắc Do Thái, kẻ từ kh, quan không bế Á Rập một cuộc tấn công Beit Shiean, đã được canh phòng cẩn mật với lệnh bảo động ở dọc theo lãn tuyến ngưng bắn giữa Do Thái và Syrie.

KPC : 101 Cộng quân bị hạ gần Nam Vang thị trấn Takhmau lại bị pháo

NAM VANG 22-11 (Reuter). Phát ngôn viên quân sự Cộ Hi Khmer hôm thứ Sáu cho biết, quân chính phủ đã hạ được 101 tên «Khmer đỏ» trong cuộc giao tranh dầm máu kéo dài hôn ngày, tại một thị trấn nhỏ gần Nam Vang.

Phía chính phủ có 31 người thiệt ngày.

Các phi cơ của không lực C.H Khmer cũng đã oanh tạc và phá hủy các kho đạn của cộng quân gần tỉnh lỵ Prey Veng, cách phía Đông Nam Vang 45 cây số.

NAM VANG 21-11 (AP).— Những nguồn tinchiến trường hômthứ năm cho biết, lực quân Khmer đã bắn vào thị trấn Takhmau ở ngoại ô Nam Vang lần thứ ba trong một tuần lễ trong lúc một đoàn tàu đã bị quân Khmer đỏ tấn công tại ba địa điểm trên sông Cửu Long.

Chủ tịch Đoàn Liên Bang Nam Á Rập (Chairman of the Presidium of the Federation of South Arabia), chiều 21-11 đã nói với phái viên VTX như vậy, trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt.

Giáo sư Obali cũng cho hay, thế giới Á Rập cũng biết chắc chắn rằng mục tiêu tối hậu của cộng sản là chiếm trọ: VNCH, Lào và Cộng Hòa Kampuchea, và bán Hiệp định ĐaLê cuối cùng cũng sẽ giống như Hiệp định Đình chiến chia đôi Hàn Quốc, dưới sự bảo trợ của của quân đội Liên Hiệp Quốc.

Theo giáo sư Obali, bản Hiệp Định Ba Lê chắc chắn chỉ là một phương tiện để Hà Nội giải kết tại Việt Nam, vì nhồng lý do chính trị hoặc để tạo quân vế cần thiết, và muốn thêu dệt sự ủng hộ của cử tri.

Giáo sư Obali cũng cho hay là cựu TT Nixon và Tiến sĩ Kissinger đã mắc phải lỗi lầm nghiêm trọng khi thừa nhận chế độ Bắc Kinh, và khi ký kết Hiệp định ĐaLê, theo ông với chính sách luôn luôn bành trướng của cộng sản.

XEM TIẾP TRANG 4

THỦ TƯỚNG TANAKA ĐÃ «KIỆT LỰC»

NHIỀU VỊ NỒ QUAN TRỌNG TẠI BIRMINGHAM, LE CAIRE

◘ Quân đội Rhodésie và Zambie giao tranh dữ dội.

ĐÔNG KINH 21-11 (AFP).— Hôm thứ Năm, ông Ki Kochi Morishita, ý sĩ riêng của thủ tướng Nhựt Kakuei Tanaka, nói thủ tướng đã «kiệt lực» nhưng không cần phải nằm bịnh viện.

Bác sĩ Morishita tiết lộ như trên với báo chí sau khi ông khám xét khỏe Thủ tướng tại tư dinh của Thủ tướng.

Bom nổ ở Birmingham gây nhiều thương vong

BIRMINGHAM 21-11 (UPI).— Cảnh sát tại Birmingham cho biết, nhiều quả bom đã chát nổ ở hai quán rượu đông người cách nhau không đầy 100th trong vòng 2phút lúc tối thứ năm, khiến ít nhất 14 người chết và 70 người khác bị thương và còn nhiều người khác được biết bị chôn vùi dưới đống gạch vụn.

Cảnh sát cho hay, hai quán rượu trên bị hư hại hoàn toàn và người ta tin rằng nhiều người còn bị chôn vùi dưới đống gạch, bê tông, gỗ và kiến bể.

Đây là con số người chết cao nhất từ sau ngày lập công đặt bom lao trào ở Anh; đa số chêm vào các quán rượu, cô binh sĩ Anh thường lui tới Cảnh sát cũng cho biết là quân đội cộng hòa Ái Nhĩ Lan phải chịu trách nhiệm về việc này.

Nổ tại trường Đại Học Le Caire

LE CAIRE 21-11 (AP). Báo chí tại Le Caire cho biết một sinh viên Ai Cập đã bị thiệt mạng và 2 người khác bị thương hôm thứ Năm khi một số vỏ khí tích thu được của Do Thái trong cuộc chiến tháng 10 năm ngoái phát nổ.

Vụ nổ đã xảy ra tại trường đại học Le Caire, nơi trưng bày các loại vũ khí của Do Thái.

Giao tranh giữa Quân đội Rhodésie và Zambie

SALISBURY 21-11 (UPI). –

XEM TIẾP TRANG 5

Triển vọng của hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Nga

XEM TIẾP TRANG 8

Hòa Thượng Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đã viên tịch

SAIGON, 22-11. — HòaThượng Thích Thiện Quang, Tăng Thống Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất đã viên tịch lúc 6g30 sáng ngày 21 11 1974 (nhằm mồng 8.10 Giáp Dần) tại Kỳ Quang Tịnh Xá, số 24 đường Tự Đức, Phú Nhuận, hưởng thọ 71tuổi

Văn phòng Viện Hóa Đạo Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (Việt Nam Quốc Tự) trong một thông bạch phổ biến hôm nay cho biết tiếp KimQuan cácGHóa Thượng Tăng thống hiện quản trị địa chỉ tưởn. Lễ nhập liệm sẽ cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 22-11-74 (nhằm 9-10 Giáp Dần) lễ tỉ quan và hỏa táng cử hành lúc 7 giờ sáng, ngày 25-11-74 (nhằm 12-10 Giáp Dần.).

Tại Trung Ương Giáo Hội sẽ treo rủ Phật Giáo Kỳ. Lễ tứ ngày 21-11-74 (tức 8-10 Âm Lịch) đến ngày 25-11-74 (tức 12-10Âm lịch)

Tiếp tục thuyết trình của Thiếu tướng Serong, một đại biểu của Chi hội Lào cho rằng hiện nay CSBV chẳng những không dập ứng gì về đường lối hòa hoãn của các cường quốc mà còn tìm cách gây ảnh hưởng qua những lực lượng quân sự cũng như chính trị của chúng ở Đông Nam Á. Đặc biệt, Lào được coi như là một thí điểm cho một giải pháp chính phủ liên hiệp một thành trong sống chung hòa bình giữa 2 phe khác biệt ý thức hệ nhưng CSBV vẫn tiếp tục duy trì trên 15.000 binh chính quy tại đây để gây ảnh hưởng đối với chính phủ liên hiệp.

Đại biểu Lào nhận mạnh CSBV

XEM TIẾP TRANG 7

Thiếu Tướng F.P. Serong kêu gọi các đoàn thể tư nhân Đ.N.Á.

Hãy Liên Minh thành lực lượng chống sự bành trướng của C.S.

SAIGON 22-11 (VIX).— Một chuyên viên đọ kích chiến người Úc, Thiếu Tướng F.P.Serong trong bài thuyết trình sáng nay tại Sở Hội Liên Minh Á Châu chống Cộng kỳ hội 20, đã kêu gọi các đoàn thể tư nhân ở Đông Nam Á nên tổ chức lại thành những liên minh để chống lại thêm vọng bành trướng của Cộng sản.

Trước khoảng 100 đại biểu các thi hội nhiều quốc gia thuộc Liên Minh Á Châu Chống Cộng nhóm họp tại khách sạnHoàn Mỹ Saigon Thiếu Tướng Serong đã phân tích về ý nghĩa của chính sách hòa hoãn trên thế giới hiện nay.

Theo Thiếu Tướng Serong tuy các cường quốc hiện theo đuổi chínhsách hòa hoãn, không phải là thế giới đang có hòa bình hay các nước đã chấm dứt những lối chung chạ với hòa bình Thiếu Tướng Serong cho rằng, hiện nay Nga Sô đang bành trướng thế lực quân sự, lấn át khác tự do vì thế khi chấp nhận chính sách hòa hoãn chỉ vì họ chưa vào sức mở trận thu hùng với Hoa Kỳ, nhất là họ còn lo ngại Trung Cộng.

Vẫn theo Thiếu Tướng Serong, trong khi Nga sô bành trướ g thế lực trên thế giới thì Hoa kỳ lại áp dụng triệt để chính sách hoa hoãn qua việc giảm các số lực phòng vệ công như khả năng chống trả một cuộc xâm lăng Âu châu. Để Thiếu Tướng Serong hô hào các lực đoàn tư nhân tại các nước nhỏ nên kết hợp thành liên minh chống lại thêm vọng bành trướng của Cộng sản."

Tổng Thống VNCH chủ tọa lễ trình ủy nhiệm thư và tân đại sứ đức

SAIGON 22-11.— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu sẽ ở 22-11 đã chủ tọa lễ Trình Ủy nhiệm Thư của Ông Heinz Droge Tân Đại sứ Đặc nhiệm và Toàn quyền Cộng Hòa Liên Bang Đức tại VNCH.

Trong dịp này Đại sứ Droge Tân Đại sứ Cộng Hòa Liên Bang Đức sau khi nhắc lại sự viathiết lớn lao dược Tổng Thống Cộng Hòa Liên Bang Đức cử đóng vai chức vụ Đại sứ Toàn quyền tại VNCH đã đề cập đến mối cảm tình sâu đậm giữa hai quốc gia, cũng bày tỏ lòng ngưỡng mộ đặc tính quả cảm của nhân dân VNCH trong giai đoạn khó khăn này.

Trong phần đáp từ, Tổng Thống bày tỏ sự cảm kích trước tình thân hữu nghị mà nhân dân và Chính phủ Cộng hòa Liên Bang Đức đã dành Cho VNCH, tình hữu nghị của một quốc gia cũng vừa chịu nhiều đau khổ vì chiến tranh và cũng chung số phận đã bước bị chia đôi như VN.

Ông trông hợp lịch sử này khiến Cộng Hòa Liên Bang Đức hiểu rõ khsi nọng hòa bình của toàn thể quân dân VNCH.

XEM TIẾP TRANG 4

Đây đủ chi tiết các thể lệ xin lưu ngũ cho quân nhân đào hạn tuổi

CQ lại phá hoại thiết lộ Huế - Đà Nẵng QK. 4 hạ 60 Cộng quân trong ngày qua

✱ Tịch thu 60 kí lô chất nổ tại Cầu Xóm Lụa Bình Thuận.

SAIGON 23-11 (NG)— Cộng quân trong 24 giờ qua đã vi phạm thêm 89 hoạt động quân sự và 12 hoạt động phá rối gây cho 2 thường dân bị thương và 6 bị bắc cóc.

Tại Quân khu 4 60 Cộng quân đã tấn công vào 29 vũ khí đồ loại trong các trận giao tranh do Công quân chủ động tại các nơi khác nhau trong các tỉnh Định Tường, Kiến Hòa, Phong Dinh, Vĩnh Long, Vĩnh Bình Châu Đốc và Kiến Hòa. Phía ta có 8 binh sĩ tử thương và 14 bị thương.

Tại Thừa Thiên, trong ngày 22-11 cộng quân đặt mìn làm vận động trên thiết lộ ở 22cc Đông Nam Phú Lộc gây cho khoảng dường này bư hại 100m/o lưu thông thiết lộ Huế—Đà Nẵng trong giao đoạn.

Tại Bình Thuận lúc 0g30 ngày 22-11 Cộng quân đã dùng 3 gói chất nổ C4 nổ gần ngay 20 kí lô toàn phá hoại cầu Xóm Lụa ở Tx Phan Bắc Hoà An nhưng ta đã phát giác kịp thời và tích thu rồ chất nổ kể trên.

QUẢNG NGÃI: Lúc 3g40 sáng 23-11 Cộng quân pháo kích 20 quả vào căn cứ và đồng thời tấn công vào Trung đội NQ gát cầu Trà Câu tại 4cc Tây quận lị Đức Phổ trên quốc lộ 1. Cuộc tấn công gây cho 2 binh sĩ ta thiệt mạng. Ngoài ra Cộng quân cũng đã dùng bẻ thá chất nổ làm sập 1 nhịp cầu. Lực thông đã bị tạm gián đoạn. Đây là 1 cây cầu xắt dài 105 thước và rộng 6 thước.

BÌNH ĐỊNH : Ngày 22-11, các thành phần BB đã bị 25 cộng quân và tịch thu 8 vũ khí trong các trận giao tranh nổ. Cộng quân chủ động trong vùng khoảng 5cc TB quận lỵ Hoài Nhơn. Phía ta có 4 binh sĩ bị thương.

Chi tiết các thể lệ về việc xin lưu ngũ

SAIGON 23-11 (TI) – Theo thể lệ hiện hành, việc xin lưu ngũ cho năm 1 đến hết tuổi trừ bị của quân nhân đào, quá hạn tuổi quy chế được cứu xét theo 2 điều ơ dưới đây :

GS. OBALI : THẾ GIỚI Á RẬP HIỂU RÕ LÀ

CỘNG SẢN KHÔNG BAO GIỜ TÔN TRỌNG HIỆP ĐỊNH BALÊ

● Từ Nam Yemen, thế giới Á Rập — từ vịnh Ba Tư tới Địa Trung Hải — chắc chắn sẽ giúp V.N.C.H. chiến đấu chống Cộng Sản xâm lược.

SAIGON 22-11.— Thế giới Á Rập hiểu rõ rằng cộng sản không bao giờ tôn trọng hiệp định Balê mặc dù chính chúng đã ký kết cách đây gần hai năm, và càng ngày chúng càng có gắng tìm cách thôn tính dần dần miền Nam Việt Nam.

Giáo sư Mohamed Hassan Obali Chủ tịch Đoàn Liên Bang Nam Á Rập (Chairman of the Presidium of the Federation of South Arabia), chiều 21-11 đã nói với phái viên VTX như vậy, trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt.

Giáo sư Obali cũng cho hay, thế giới Á Rập cũng biết chắc chắn rằng mục tiêu tối hậu của cộng sản là chiếm trọ: VNCH, Lào và Cộng Hòa Kampuchea, và bản Hiệp định BaLê cuối cùng cũng sẽ giống như Hiệp định Đình chiến chia đôi Hàn Quốc, dưới sự bảo trợ của của quân đội Liên Hiệp Quốc.

Theo giáo sư Obali, bản Hiệp Định Ba Lê chắc chắn chỉ là một phương tiện để Hà Nội giải kết tại Việt Nam, vì nhồng lý do chính trị hoặc để tạo quân vế cần thiết, và muốn thêu dệt sự ủng hộ của cử tri.

Giáo sư Obali cũng cho hay là cựu TT Nixon và Tiến sĩ Kissinger đã mắc phải lỗi lầm nghiêm trọng khi thừa nhận chế độ Bắc Kinh, và khi ký kết Hiệp định BaLê, theo ông với chính sách luôn luôn bành trướng của cộng sản.

XEM TIẾP TRANG 4

nhận định

Từ chiến-công Rạch Bắp...

CHO dù là một sự trùng hợp, cuộc hành quân tái chiếm Rạch Bắp của chiến sĩ Sư đoàn 5 Bộ Binh ngay trước ngày kỷ niệm hai mươi Đại Hội Liên Minh Á Châu chống Cộng lần thứ 20 tại thủ đô nước Việt Nam Cộng Hòa cũng mang một ý nghĩa liên hệ.

Ít nhất, chiến công tái chiếm Rạch Bắp cũng là một bằng chứng cụ thể nhất về thái độ hiếu chiến và chả đạp Hiệp định Ngưng bắn Balê của phía Cộng sản tại miền Nam Việt Nam vậy. Hơn 100 đại biểu của trên 20 quốc gia đang có mặt tại Hội trường Hoàn Mỹ Hội thảo luận về đường lối chống Cộng thích nghi với tình thế hiện nay hẳn không thể quên vụ Rạch Bắp. Nó chứng minh rằng : với Cộng sản không phải «cây muốn lặng» mà «gió sẽ ngừng». Không phải cứ hòa hoãn với Cộng sản mà sẽ được Cộng sản «buông tha».

Cho nên, vấn đề «hòa hoãn» không phải là một thái độ phải có của nhưng quốc gia không Cộng sản mà chính là nơi phía Cộng sản phải quyết định.

Các quốc gia tự do lúc nào cũng sẵn sàng «chung sống hòa bình» nếu phía Cộng sản không còn nuôi cuồng vọng xâm lược. Nhưng làm sao nắm vững được sự thực tâm và thiện chí của phía Cộng sản khi bản chất của Cộng sản là thôn tính, là muốn làm bá chủ nhân loại ?

Do đó vấn đề không phải là «có nên hòa hoãn với Cộng sản hay không» mà phải là «Muốn hòa hoãn với Cộng sản thì lấy gì để bảo đảm ?».

Và hiện nay thì người ta thấy dù có muốn hòa hoãn với Cộng sản cũng không phải ai vì thế mà có thể

(XEM TIẾP TRANG 4)

HẬU TRƯỜNG

✱ HÈ RÁCH - ĐÀO LẮNG

CHỦ NGHĨA «CỦ CÀ RỐT» NHẤT THIÊN HẠ

Bão chí Trung Cộng thường ca tụng đời sống dânchúng ở Hoa Lục thắng hoa về mọi mặt. Nhưng gần đây, một ký giả của Nga sô, có đip viếng Bắc kinh, lúc trở về Mạc tư Khoa đã viết một bài tường thuật đăng trên Thông tấn xã Tass mô tả rằng đời sống dân Hoa lục dưới sự cai trị hà khắc của tập đoàn Mao, sống khổ nhọc hơn ngựa trâu. Trong khi đó thì các cấp lãnh đạo sống một cuộc sống vương giả như các ông Hoàng bà Chúa xa xưa.

Theo Thông tấn xã Tass, nông dân T.C từ 5 giờ sáng đã phải thức dậy, làm quần quật suốt ngày mãi đến 20 giờ đêm mới về đến nhà. Lâm hùng học như trâu ngựa, thế mà cơm không đủ ăn, áo không đủ mặc, trẻ con thì gầy còm, trông chẳng giống ai, người chẳng ra người ngợm chẳng ra ngợm, một xã hội «người đặc» điển hình.

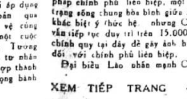
Phần ông lại, các ký giả ở Hoa Lục có dịp viếng Mạc Tư Khoa lúc trở về đã mô tả «thiên-

(XEM TIẾP TRANG 4)

Hôm nay đọc trang 2 :

THƯ CỦA MỘT SINH VIÊN VIỆT NAM DU HỌC GỞI LINH-MỤC THANH VÀ THƯỢNG TỌA QUẢNG-ĐỘ

Đoàn minh Chánh
San Francisco State University
California, USA



Kính gởi
Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo TIỀN TUYẾN
140 đường LÊ LAI SAIGON 2.
SOUTH VIETNAM

Tin Văn Hóa Quốc Nội

SAIGON 22-11 — Đức Bửu Nguyễn Bá Cẩn Chủ Tịch Hạ Nghị Viện sáng nay đã tiếp Ông Đặc Điểu Lâm Nguơn Tánh, Tân Tư Lệnh Hải Quân Việt Nam, đến viếng xã giao tại Văn Phòng Chủ Tịch TV.

SAIGON 22-11 — Những tác phẩm nhiếp ảnh dự giải Văn Học Nghệ Thuật Toàn Quốc 1974 được Hội đồng chấm giải chọn qua vòng sơ khảo sẽ được triển lãm trong một tuần lễ kể từ ngày 25-11 tại Thư viện Quốc Gia Gường Gia Long Saigon.

HẬU NGHĨA 22-11. Một phái đoàn gồm quí vị Thượng tọa Đại đức đoThượng tọa Thích thanhLong Giám đốc Nha Tuyên ủy Phật Giáo hướng dẫn vào cuối tuần qua đã đến thăm viếng, tặng quà cho gia đình quân nhân phật tửĐịa phương Quân Nghĩa quân thuộc Chi khu Đức Huệ (Hậu Nghĩa).

BAN MÊ THUỘT 22-11.— Ba Quốc Tri Phân Bộ Hồng Thập Tự Darlac hôm 21-11 đã làm lễ ra mắt tại tỉnh lỵ Ban Mê Thuột dưới quyền chủ tọa của Dược sĩ La thành Trung, Chủ tịch Hội Hồng Thập Tự Việt Nam.

Tin Điện Quốc Tế

HOA THỊNH ĐỐN 22-II (UPI)— Uỷ ban nội qui Thượng viện hôm thứ Sáu đã đồng thuận chấp thuận sự bổ nhiệm ông Nelson Rockefeller làm Phó Tổng thống Hoa Kỳ. Với 9 phiếu thuận và không phiếu chống, Ủy ban đã quyết định đưa vấn đề ra trước một phiên họp khoáng đại của Thượng Viện.

HOA THỊNH ĐỐN, 21-11 (UPI). — Phái ngôn viên Ngũ Giác Đài hôm thứ Năm cho hay, tổ chức Minh nước Trung ương (CENTO) hiện đang tổ chức một cuộc thao-diễn hải quân lớn nhất từ trước đến nay tại Ấn Độ Dương, mặc dù có sự phản đối của một số các quốc gia trong vùng về sự hiện diện của các chiến hạm của các cường quốc.

XEM TIẾP TRANG 4 3

tin cần biết

SAIGON 22-11— Tổng số gạo tồn kho của Tổng Cục Tiếp Phẩm Quốc Gia tính tới hết ngày 18-11-74 vừa qua là 227 650 tấn 264, gồm có hai loại gạo nội địa và nhập cảng.

Trong số này có 162.970 tấn 502 lọc gạo nhập cảng gồm 69.414 tấn 307 tồn kho tại Đệ Nhứt, 33.728 tấn 891 tồn kho tại Huế, 1.730 tấn 843 tồn kho tại Qui Nhơn, 10.042 tấn 649 tồn kho tại Pleiku, 13.024 tấn 442 tồn kho tại Nha Trang, 26.646 tấn 744 tồn kho tại Cam Ranh và 50.454 tấn 184 tồn kho tại Saigon.

Số còn lại là 60.375 tấn 553 là gạo nhập cảng tồn kho tại Saigon. Trong số này có 39.578 tấn 287 là

XEM TIẾP TRANG 4 2

Mua số báo này, bạn đọc nhớ đòi cho kỳ được phụ trang Offset tràn ngập hình ảnh đặc biệt

tạp ghi

Những ngôn từ hôn phối

● *Cái tiếng «kết hôn» là tiếng thịnh hành nhứt trong địa hạt hôn nhân. Chàng A kết hôn với nàng B, ý nghĩa tiếng «kết hôn» có vẻ vượt thời gian, chi tồng quát tinh trạng ăn đời ở kiếp giữa đôi nam nữ, trong khi đó bốn tiếng «làm lễ thành hôn» lại cho chúng ta hình dung đến giai đoạn khởi đầu cuộc hôn nhân và mang một ý nghĩa một toàn, một cắt chí. «Kết hôn» hay «kết duyên» cũng «êm xêm» như nhau, đều mang ý nghĩa đẹp để bảo tồn nòi giống, diễn hoài hoài không ngớt sự sinh tồn loài người.*

● *Ngày xưa, người ta dùng tiếng những tiếng «kết giải đồng tâm» hoặc «kết duyên vàng đá». Mấy cái ngữ pháp nầy hầu như hết xuất hiện trong lãnh vực tiểu thuyết, mà chỉ còn được dùng trong các tuồng hát bộ, hát cheo, hát Hồ Quảng chiếu trên Ti vi. Trong khi đó tiếng «lấy» là tiếng bình dân mang một nghĩa «lưng lơ con cá vàng». Nếu tiếng «lấy» đi kèm với tiếng «chồng» hoặc tiếng «vợ» thì mang ý nghĩa đẹp. Có Ý đi «lấy chồng», cậu X «lấy vợ» thì chẳng ai chia mối nhọn mà đề chỉ trích. Nhưng cái bà nọ có chồng mà lấy «trai» thì là một tội phạm. Và lại nữa, ông M «lấy» cô N thì tiếng «lấy» có thể đồng nghĩa với tiếng «tậu tịu», và cuộc đan dìu giữa ông M và cô N không được luật pháp và hai bên bố mẹ họ hàng nhìn nhận.*

● *Hồi xưa, ông bà mình khuếch đại một cuộc hôn nhân thành sự liên kết giữa hai quốc gia. «Kết duyên Tần Tấn» hoặc «kết duyên Châu Trần» đều là tiếng ghép nên cái gạch nối không là gì giữa hai nước, nhưng lại xác định cuộc hôn nhân của đôi nam nữ. Lại nữa những tiếng «kết tóc xe tơ» tuy cũ về gợi nên hình ảnh bền chặt, nhưng vì ông bà chúng ta dùng quá nhiều nên ngữ pháp «kết tóc xe tơ» bị mòn, bị cụt, bị mờ chết men huyền ảo nên văn chương thời nay không dùng nữa, cả những tiếng «xây tổ uyên ương» lẫn «sánh duyên loan phượng» hoặc «hòa duyên cầm sắt».*

● *Người con gái lấy chồng được Nguyễn Bính thơ mộng hóa bằng những tiếng «bước sang ngang» hoặc «sang sông». Còn đa số nhà văn thường dùng những tiếng «bước lên xe hoa» để chỉ một đám vu qui mô-đẹc mà cô dâu mặc áo voile trắng, ôm hoa trắng cùng chàng rể âu phục chính thể ngồi trên xe hơi chẳng hạn đi rêu khắp đường phố.*

● *Đề chỉ cuộc hôn nhân giữa đôi trai tài gái sắc, cụ Tiên Điền Nguyễn Du đã hệ hai câu thơ : «Trai anh hùng gái thuyền quyên. Phỉ nguyền sánh phượng đẹp duyên cười rồng». Trai anh hùng Từ Hải với «vai năm tấc rộng, lưng mười thước cao» cùng gái thuyền quyên Thúy Kiều với dung nhan «hoa ghen thua thắm, liễu hòn kém xanh» mà cười nhau thì nhất rồi, cuộc tình như thế tạo ra hai câu lục bát mê ly đó là phải lắm.*

● *Bên những cuộc hôn phối «duyên ưa phận đẹp», những cuộc «giai ngẫu hương dượm lứa nồng» thì vẫn có những cuộc trục trặc kỳ thuật đến nỗi phải «rụng cái rơi kim», phải ngậm cầu thọ Thế Lữ «anh đi đường anh, tôi đường tôi, tình nghĩa đôi ta có thế thôi». Người dan ông chết vợ lấy thêm vợ khác thì gọi là «tục huyền». Người quả phụ lấy thêm chồng nữa thì gọi là «tái giá» hoặc «tái tiêu», hoặc «bước đi thêm bước nữa».*

● *Cô nhân nói về cuộc hôn phối, lắm các cuộc duyên kỳ ngộ có quá nhiều ngôn từ. Nào là «lá thắm, chim xanh», nào là «hẹn nèo Lam Kiều», nào là «đẹp phận xướng tùy». Bởi ông bà mình quá nhiều ngôn từ nên con cháu ngày nay quanh đi quanh lại vội nhảy tiếng «kết hôn», «kết duyên», «sánh duyên» hoặc «lý dị», «ly thân» v.v... Ở một vài cái tin vui in ở gần cuối trang tâm của các tờ nhật báo, chúng ta thỉnh thoảng bắt gặp những lời chia vui ngộ nghĩnh : «cành chim bằng Nguyễn vẫn X bằng lòng ghé vào lồng sơn của Lê thị Y. Xin cầu chúc cho đôi bạn X và Y được 36.000 đêm và 36.000 ngày hạnh phúc». Ở những cái tin vui đó, ý nghĩa tiếng kết duyên, kết hôn đã biến dạng đi...*

● *Ở miệt vườn ruộng miền Lục Tỉnh. Mấy bà già xưa, thường ngồi tâm nhau với nhai trầu chóc chách, vừa kể lại chuyện xưa bên ngọn đèn dầu mù u : «Chị biết không ? Hồi tui mới «dựng» ông nhà tôi...» Tiếng «dựng» ở đây có nghĩa là kết hôn, không gợi nên một ý nghĩa nhăng lửa sấm sét mà các cây bút miền Nam như Sơn Nam, Bình Nguyên Lộc, Phi Vân, Linh Trang, Thụy Vũ đều biết rằng đó là ngôn ngữ mộc mạc, quê mùa.*

HỒ TRƯỜNG AN

TIỀN TUYẾN PHỤC VỤ BẠN ĐỌC

ĐẶC BIỆT của TIỀN TUYẾN

TIẾNG NÓI ĐỘNG VIÊN

Trả lời Cậu HUỲNH-HỮU-TÙNG ở Saigon

HỎI : Tôi sinh năm 1956, nguyên được ĐVTC gia cảnh về lý do «thanh niên đọc nhất» còn lại trong gia đình có anh được tại ngũ hiện giờ đã 31-5-75 khi hết hạn có thể xin tái ĐVTC gia cảnh không ? Nếu nguyên cư ngụ tại Quân Khu 1, hiện đi chuyển về Saigon, xin cho biết tôi sẽ nạp là xin tái ĐVTC tại đâu.

TRẢ LỜI Theo TC ngày 14-11-74 của BQP. Nếu hội đủ điều kiện gia cảnh «thanh niên đọc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ» và muốn xin tái ĐVTC về lý do này Cậu cần chuẩn bị sẵn sàng hồ sơ và sẽ nạp trong thời gian từ 1.12-74 đến 28-2-75.

Thành phần hồ sơ gồm có :
— Đơn xin, lập theo mẫu đã định
— Chứng chỉ tại sở Cảnh sát
— Chứng chỉ tại nơi cư ngụ của anh
— Và bản sao thẻ ĐVTC cũ

Trường hợp đã di chuyển về cư ngụ ở Saigon, cậu nạp hồ sơ xin tái ĐVTC gia cảnh tại Ban Quân Vụ quận nơi cư trú mới.

Trả lời Cậu Lê Thức ở Saigon

HỎI : Tôi sinh năm 1955 nguyên được ĐVTC hoc, năm đầu Đại học NK.73-74, nay tiếp tuyến vào một Phân Khoa Đại Học khác, tôi có thể xin chuyển Phân Khoa không ? Tôi đề nạp hồ sơ xin ĐVTC Học viên NK 74-75 tại cấp 2 Trường tôi cho biết trường hợp được chuyển Phân khoa, tôi có cần làm đơn xin hủy bỏ hồ sơ xin ĐVTC Học viên đã nạp tại Trường tôi không ?

TRẢ LỜI : Theo thể lệ hiện hành, SVĐ đang được ĐVTC Học vấn muốn chuyển Phân Khoa, phải hội đủ các điều kiện sau :

— Được lập lớp hoặc còn đủ tuổi học lại Phân Khoa cũ.
— Vì đã tuổi cho năm học tương ứng tại Phân Khoa mới.

Cậu sinh năm 1955, được ĐVTC Học vấn học năm đầu ĐH NK 73-74, còn đủ điều kiện tuổi để chuyển sang học năm thứ 1 các phân khoa Đại Học và Cao Đẳng khác NK74-75.

Trường hợp đã nạp hồ sơ xin ĐVTC Học vấn tại 2 trường Cậu cần chọn một Trường và làm đơn (nói rõ lý do) xin hủy bỏ hồ sơ đã nộp tại Trường kia.

Kết quả xổ số Kiến thiết

Mở ngày Thứ Bảy 16-11-1974

Trúng 500 đồng	42
Trúng 2.500 đồng	041
Trúng 5.000 đồng	334
Trúng 25.000 đồng 1.767 — 5.261	
Trúng 50.000 đồng 71.974—01.472	
68.913 — 52.552— 29.621— 41.317	
Trúng 250.000 đồng 529.534 — 924.578 — 530.031 — 139.982	
Trúng 500.000 đồng 916.583 — 591.413 — 760.389 — 264.825	
Độc đắc 5.000.000 đồng 894.577	

Trúng sau đã 10.000 đồng các vé số với số cố trùng ở là Độc Đắc một con số hắt cử ở hàng nào.

Những VẤN ĐỀ QUỐC NỘI VÀ QUỐC TẾ

4 Sinh viên VN du học ở Mỹ gửi thư cho LM Thanh và TT Độ

LTS.— Dưới đây là 2 lá thư của Sinh viên Đoàn Minh Chánh du học tại San Francisco (Hoa Kỳ) gởi cho Linh Mục Trần Hữu Thanh và Thượng Tọa Thích Quảng Độ và nhờ Nhật bản Tiền Tuyến đăng tải.

Thể theo lời yêu cầu của một sinh viên đa học ở ngoại quốc nhưng biết quan tâm đến tình hình ở nước nhà, chúng tôi xin đăng 2 lá thư nói trên của anh Đoàn Minh Chánh.

Thư Gởi LINH MỤC THANH

San Francisco ngày 6 tháng 11năm74
Kính gởi Cha Trần-Hữu-Thanh
Lãnh Đạo Phong Trào Chống Tham Nhũng.
Thưa Cha,

Vì vấn đề liên quan đến hiện tình và tương lai của miền Nam, tôi có đôi lời muốn trình bầy cùng Cha.

Thưa Cha,

Với phong trào chống tham nhũng hiện nay do Cha đang chủ xướng, nếu với những gì Cha đang nói và làm thể hiện tất cả mọi sự thật thì tôi tin rằng những gì Cha đang nói và làm là những gì mà mọi người đã và đang mong đợi nhất, cần phải đẹp bỏ, cường quyền tham nhũng phải bị trừng trị để là việc làm tối cần cho sự hồi đầu tốt và tương lai của miền Nam Việt Nam. Nhưng phong trào chống tham nhũng do Cha đang lãnh đạo có phần ảnh thật sự những gì Cha đang nói và làm không ? Qua cuộc nói chuyện giữa Cha và phóng viên Daniel Southerland của nhựt bảo Christian Science Monitor trong số báo xuất bản ngày 6 tháng 11 năm 1974,phóng viên Daniel Southerland viết lại lời Cha nói: «Fa her Thanh said that if his movement it succesful, he wants to see i transformed into a political party. He would agree to allowing the Communists to engage openly in South Vietnamese politics but would hope that they would remain in a minority role.» (Cha Thanh nói rằng nếu phong trào của Cha thành công, Cha muốn thấy phong trào đó biến thành một đảng chính trị.Cha Thanh đồng ý cho Cộng Sản công khai gia nhập vào chính trường miền Nam nhưng hy vọng Cộng Sản sẽ chỉ giữ một vai nhỏ mà thôi».

Như thế phong trào chống tham nhũng do Cha đang lãnh đạo chỉ là một quảng của sự chào nhận Cộng Sản công khai hoạt động sau này ở miền Nam Việt Nam. Với một rộng bao chuyện Cha đang làm, có thể chỉ đem lợi ích cho người cộng sản, chứng những người đang ủng hộ Cha xuống đường biểu tình theo Cha có được Cha cho biết rõ mục đích của những gì Cha đang làm không ? Nếu, có thể cho mọi người được biết được, chứng những người đang ủng hộCha xuống đường biểu tình theo Cha có được Cha cho biết rõ mục đích của những gì Cha đang làm không ? Nếu, có từ chức hay chính phủ có phải thay đổi theo như Cha và phong trào của cha đòi hỏi.hay với sự hiện diệncủa bất cứ thành phần lãnh đạo nào khác cũng không có nghĩa gì trừ khi Chính phủ do thành phần lãnh đạo có cùng một mục đích với Cha chấp nhận Cộng sản ở miềnNam Việt Nam.

Như thế việc làm của cả triệu dân miền Bắc đã bỏ tất cả mất tất cả để đi đi cư vào Nam năm 1954 trách lịch đã bị Cộng sản miền Bắc ; bao nhiêu chiến sĩ ngã gục, bao nhiêu gia đình đã mất chồng, con, chồng, vợ, anh, em ... và bao nhiêu đứa trẻ sau nầy khác miền Nam, tự do trong mấy mươi năm nay tất cả là một việc làm phi lý chăng ? Hy sinh tất cả để rồi chấp nhận Cộng sản ở miền Nam chăng ? Như thế lý luận của bao nhiêu triệu dânmiền Nam đã mất rồi chăng, thưa Cha ? Và như thế tại sao chúng ta không đấu tranh và chấp nhận Cộng sản mấy mươi năm về trước mà phải hôm nay hay mai ?

Một điều nữa, Cha có nói rằng Cha HY VỌNG Cộng Sản, sau khi được chấp nhận cho hoạt động công khai ở miền Nam thì họ sẽ chỉ giữ một vai trò nhỏ nào thôi. Điều Cha hy vọng chắc sẽ sẽ đến và lấy gì bảo đảm cho cuộc sống Tự Do của mười chín triệu dân miền Nam trong tay Cộng Sản sau nầy ? Chắc chắn hơn ai hết Cha biết rõ thế nào là chế độ Cộng sản và thế nào là người Cộng sản.

Thưa Cha,

Với thư nầy, tôi mong rằng những người đang ủng hộ phong trào chống tham nhũng do Cha lãnh đạo và những người khác của lại được Cha cho biết rõ mục đích của những gì họ đang làm tất cả được quyền định đoạt cho tương lai họ cũng như của toàn thể họ sau nầy.

Tôi mong đón nhận ý kiến Cha trên cũng một như thảo.

BOÀN MINH CHÁNH
Sinh viên tại San Francisco State University

Thư gởi Thượng Tọa Quảng Độ

San Francisco, ngày 10 tháng 11 năm 1974
Kính gởi Thượng Tọa Thích quang Độ
Phật Ngoan Viện Phật Giáo Ấn Quang
Thưa Thượng Tọa.

Vì vấn đề liên quan đến hiện tình và tương lai miền Nam Việt Nam và của người dân miền Việt Nam có gia đình, bè bạn đang sống cũng như đã chết cho miền Nam tự do nên tôi có đôi lời muốn trình bầy cùng Thượng Tọa và Quý vị lãnh đạo Phật Giáo Ấn Quang Thưa Thượng Tọa.

Cách nay không lâu, Cộng sản Bắc Việt có tuyên bố là họ không bao giờ chấp nhận Chính phủ do Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu lãnh đạo, và sẽ không thương thuyết với Chính phủ hiện tại ở miền Nam.

Đối với Cộng sản Bắc Việt, không chấp nhận Chính phủ do Tổng Thống Thiệu lãnh đạo là một điều rất hiển nhiên. Và không những chỉ đối với Chính phủ của Tổng Thống Thiệu mà thôi mà đối với bất cứ chính phủ nào,nhân lãnh đạo nào không nhìn nhận Cộng sản cũng như không bao giờ để cho Cộng sản thỏa mãn tham vọng của họ ở miền Nam Việt Nam.

Thưa thượng Tọa,

Vừa rồi trong buổi họp báo ở Ấn Quang,Thượng Tọa công có tuyên bố là Phật giáo Ấn Quang không chấp nhận Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu là người lãnhđạo miềnNam. Mặc dù Thượng Tọa không nói rõ không lý do nào khiến Thượng Tọa không chấp nhận Tổng Thống Thiệu là người lãnh đạo quốcgia nào không được chấp nhận tất chính phủ đó phải từ bỏ, thôi nói không phục vụ dân ư, và nhà lãnh đạo phải đi là người bất tài.

Như thế làm thế nào mà Chính phủ do Tổng Thống Thiệu lãnh đạo có thể tiếp tục được trong vòng mấy năm qua và cho đến ngày hôm nay nếu thật sự Chính phủ của Tổng Thống Thiệu bất tài không phục vụ được cho dân. Nếu không phải nhờ nhận ủng hộ Chính phủ của Tổng Thống Thiệu, đã đạt được trong thời gian qua thì thời hỏi Quý vị đã làm gì và ở đâu để đến hay mới lên tiếng ?

Hình chụp một đoạn trong bài phỏng vấn L.Mục Thanh của báo Christian Science Monitor.

Một điều nữa, quý vị đòi hỏi Tổng Thống Thiệu và Chính phủ của Ô.g phải thực thi hiệp định Balê và thành lập Hội đồng Hoà Giải Hoà Hợp Dân tộc. Dù hỏi như thế có phải chăng Quý vị muốn nói cho cả phía Cộng sản thực thi hiệp định Ba Lê mà thôi, còn Chính phủ của Tổng Thống Thiệu thì không ? Còn nếu Quý vị thật tình nghĩ đến hoà bình và cuộc sống êm ấm của nhân dân miền Nam mà không có ý nghĩ nào khác hì tại sao Quý vị không lên tiếng kêu gọi Cộng sản công phải thực thi hiệp định Balê như Quý vị đang đòi hỏi ở Chính phủ miền Nam ?

Thưa Thượng Tọa.

Các nhà lãnh đạo không phải là một thắc mắc riêng tư, mà là của rất nhiều người khác đang sống ở miền Nam, đang tra hỏi câu cho cuộc sống tự do của họ và hệ tự con cháu họ sau nầy muốn được Quý vị giải thích. Riêng tôi tôi mong được đón nhận những ý kiến của Quý vị.

Kính chào

ĐOÀN MINH CHÁNH
Sinh viên tại San Francisco State Univ

Wednesday, November 6, 1974

★Priest opposes Thieu

Continued from Page 1

Mr. Thieu has replied that all the charges leveled against him were totally groundless, but he has not addressed himself to the charges in any detail.

When his movement got its start a few months ago, Fr.. Thanh was saying that if Mr. Thieu could eradicate corruption in his government, he would deserve to stay on as President. But the priest has changed his line recently declaring that Mr Thieu must go.

we are going to lose to the Communists."

Political defects

Fr. Thanh said that if his movement is successful, he wants to see it transformed into a political party. He would agree to allowing the Communists to engage openly in South Vietnamese politics but would hope that they would remain in a minority role.

He said that his movement now is going to focus more on the political defects of the Thieu government.

Ấn định trường hợp quân nhân điện được hoàn trả tiền hưu liễm 6%

bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ QL/VNCH

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký nghị định ngày 15-11-74 ấn định các trường hợp quân nhân được hoàn trả số tiền hưu liễm 6%o bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ Quân lực VNCH.

Theo nghị định trên, những quân nhân người hiện được ở vào những trường hợp sau đây được hoàn trả số tiền hưu liễm 6%o bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ Quân Lực VNCH :

— Giải ngũ không đủ điều kiện hưởng hưu bổng hay lương bổi dịch và các hình thức hưu bổng, nhưng xin khước từ để hưởng bồi hoàn liễm.

Thẻ thức chiết tính hưu liễm hoàn trả được ấn định như sau : bổi hoàn liễm 6%o là tổng số tiền hưu liễm 6%o bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ Quân Lực VNCH :

— Giải ngũ không đủ điều kiện hưởng hưu bổng hay lương bổi dịch và các hình thức hưu bổng, nhưng xin khước từ để hưởng bồi hoàn liễm.

Thẻ thức chiết tính hưu liễm hoàn trả được ấn định như sau :

HLHT : 6o/o LOB (khi nhập ngũ)
—6o/o khi giải ngũ)
2
X thời hạn tại ngũ
(HLHT—Hưu liễn hoàn trả)
(LOB—Lương căn bản).

Lương căn bản khi nhập ngũ nói trên được tính theo giá biểu lương bổng mà quân nhân đã lãnh :

a) Cấp bực Hạ Sĩ I hoặc cấp bậc cao hơn nếu đương sự đã mang cấp bậc nầy trước ngày 1-5-1973 :

b) Cấp bậc đã mang ngày 1-5-1973 nếu cấp bậc nầy thấp hơn cấp bậc Hạ sĩ Nhất.

c) Ở cấp bậc khi nhập ngũ sau ngày 1-5-1973.

Thời gian tại ngũ và thời gian mà đương sự đã phục vụ trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa (không kể thời gian giữa đoạn công vụ) và được chiết tính theo số tháng quân vụ :

— Kể từ ngày mang cấp bậc Hạ sĩ nhứt hoặc cấp bậc cao hơn khi nhập ngũ, đối với trường hợp a)

nói trên.

— Kể từ ngày 1-5-1974 đối với trường hợp b, kể trên.

Sẽ thăng quân vụ mới trên được tính trên số ngày lẻ còn lại nếu có được tính như sau :

— Dưới 15 ngày : không tính
— Từ 15ngày trở lên : tính một tháng.

Trong trường hợp quân nhân hiện được bổi bị mệnh một thời hạn, bị bệnh tâm kinh hay bị cảm quyện quân tự tại sản, hưu liễm sẽ trả cho người kế quyến chiếu theo hay người quản trị tối sản pháp định của đương sự.

Hưu liễm không được hoàn trả cho những quân nhân hiện được nhà bị xử phạt về các tội phi tán hay đã làm tiêu tán công, biển thủ công quỹ phần bồi lộ hay hối mại quyền thế.

Những quân nhân hiện được nhà đã được hưởng hưu liễm theo nghị định này sẽ sau nếu gia nhập các nhánh công chức sẽ không được hưởng sự miễn hưu hiệu hoà tương đương với thời gian đương sự đã hưởng hưu liễm.

Quân nhân hiện được gia nhập ngạch công chức sau khi giải ngũ :

Nếu còn lại chức, sẽ được tùy ý lựa chọn :

— Hoặc xin giữ lại năm (05) năm (mức tối đa) để được tính hưởng hưu bổng sẽ công chức theo điều 9 sắc lệnh số 77-TC ngày 1-2-1964. Trong trường hợp này, đương sự chỉ được hoàn trả hưu liễm về thời gian tháng dự nếu có:

— Hoặc xin miễn trừ năm (05) năm nói trên (phải làm đoạn sẽ không sẽ dụng đến để miễn hiêm hiệu hóa tính hưởng hưu bổng công chức sau nầy) để hưởng trọn tiền bồi hoàn hưu liễm 6%o đã đóng góp trong suốt thời gian tại ngũ.

Nếu đã từ chức, không hưởng hội đủ điều kiện hưởng hưu bổng sẽ gia, sẽ được bồi hoàn trọn vẹn số tiền hưu liễm đã đóng góp trước khi nhập ngạch công chức.

Hạn nộp đơn đề được xét bồi hoàn hưu liễm được ấn định là mười (10) năm kể từ ngày quân nhân được xin trên đây đoạn hộ. Quá thời hạn nầy, quân nhân liên hệ cũng như người kế quyến đương nhiên mất hẳn quyền xin bồi hoàn hưu liễm trừ trường hợp nếu đã từ dịch coi trên và các trường hợp bất khả kháng.

Nghị định nầy bãy bỏ và thay thế Nghị định số 321-ND-QP ngày 17-3-1969.

Ấn định trường hợp Quân nhân Địa Phương Quân đặc trước được hoàn trả hưu liễm 6o/o

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã ký nghị định ngày 15-11-74 ấn định các trường hợp những quân nhân Địa Phương Quân đặc ước được chấp thuận hoàn trả số tiền hưu liễm 6o/o mà các đương sự đã bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ Quân Lực VNCH hay công vụ đã được hiệu hóa.

Nghị định trên gồm những điều khoản chính sau đây :

ĐIỀU 1.— Những quân nhân Địa Phương Quân đặc ước ở vào các trường hợp kể sau được chấp thuận hoàn trả số tiền hưu liễm 6o/o mà các đương sự đã bị khấu trừ trên lương căn bản trong thời gian phục vụ Quân Lực VNCH hay công vụ đã được hiệu hóa.

ĐIỀU 2.— Tỉ lệ thanh toán hưu liễm cho các quân nhân hiện dịch Chế Lực Quân quy định tại Nghị định số 894-NĐ-CTC ngày 15-11-1974 nếu không trái với Sắc lệnh số 486-TT-SL ngày 26-5-1973 được áp dụng cho các quân nhân Địa Phương Quân đặc ước nói tại Điều 1.

ĐIỀU 3.— Những quân nhân đã

(Xem tiếp trang 5)

Giặc trước mặt, chính ra để xử
giặc sau lưng mới khó đề phòng
ra đường chớ nói việc công
lấy le chút đỉnh mà vong mạng mình

RỪNG THU

— 98 —

Le Hang

CHƯƠNG BẢY

Chàng ngạc nhiên :

— Ông Hải ? Phải người đàn ông mới tối gửi hoa tới tặng em không ?

Nàng gật đầu :

— Em nghĩ ông ấy chính là ba trai. Và vì lý do nào đó ông không nhận em được. Lúc đầu, ông còn cho một người đàn ông có vẻ dáng hoàng tới trao hoa cho em, sau em thấy ông lấy điện thoại, ông ấy nhờ người bên hoa.

Em không nào nhận tìm ông Hải được. Người bên hoa nói ông đi ra rồi, và để nắn lời cho bọ, để mới tối bọ đem hoa tới cho em. Em giả vờ từ chối bọ không để hoa lại.

Chàng lắm bẩm :

— Lạ nhỉ ? cha con đâu cần chơ ? tới hoa hoét để.

Thao ngạc nhiên :

— Anh nói sao ?

Anh người nầy ông Hải là cha của em thật, ông ấy sẽ không gửi hoa, ông ấy gửi một thứ khác.

— Thứ gì anh ?

— Sách về học tiếng bạc.

— Nhưng lớ bo em lãng mạn một chút thì sao ?

— Anh không tin. Em thử đến chỗ bảo hoa tìm hỏi xem.

— Em tới rồi, họ đấu.

Nàng coi dồng hồ, rồi bỏi tối nói :

— Em phải về tới anh, anh không thể đi với em một vòng phố sao ?

— Hôm nay bọc anh cấm trại.

Nàng chớp mắt :

— Rồi em về một mình ?

Chàng dịu dàng :

— Anh đưa em ra đường bây giờ em thấy em đợi chưa ?

Mắt nàng trên những đầu hoa chàng cười gượng :

— Nếu em không như Thảo Na, em được anh lái xe bảng và em về tới nhà, em được cho những nhà hàng sang trọng. Cái ghế nầy cứng quá phải không ?

Nàng lắc đầu :

— Em sẽ không kể chuyện Thảo Ngọc cho anh nghe nữa, được không ?

Chàng lắc đầu :

— Anh không thích như thế, em thích kể gì cứ kể, đâu nhau đi những chuyện nhỏ nhặt nhất, mất đẹp đi.

Đông Hưng đưa nàng ra rồng lấy đâu mang cái bảng giá hiệu, người ngồng nói :

— Em đã tới đây rồi, và đã biết anh không có gì để cho em hết, anh không có một chiếc ghế nào êm cho em ngồi uống nước nữa.

Chàng đo dự một chút rồi tiếp :

— Mai anh đi rồi, đừng tới tìm anh nữa, nghe không ?

Nà g bảng hoà g :

— Anh vẫn đi hành quân về đây mà, thường thường anh được ở lại thành phố mấy ngày chứ ?

Chàng gượng gạo :

— Lệnh nhà binh, anh không can biết và không bao giờ biết.

Nàng chớp mắt :

(Còn nữa)

ĐỒNG BẰNG GAI GÓC

Xuân Vũ

★ 125 ★

Tôi ngồi lặng thinh nơi thềm cũng không tỏ về hướng ứng với Nam. Con anh cần bộ thì ngồi nghe như bọc tới ngẫu tẩy giáng bài. Anh ta nuốt từng câu từng chữ của Nam. Đôi lông mày anh lúc cau cắt lại, lúc vênh lên, tỏ về đau xót hoặc ngạc nhiên đến cực độ.

Tôi không hiểu cái anh bạn Nam nầy bắt mấn từ đời nào mà bây giờ lại tuôn ra ào ào như vậy ?

— Trên đường Trường Sơn và tới R về tới đây tôi cũng đã gặp nhiều chuyện như thế nầy nhiều lần rồi.

Tôi chêm lên. Và lại tôi cũng một vì ở đâm vì chuyện chết bực vừa qua nên nếu tôi kiên chờ nầm, không đem ra giải bày, bộ mặc cho Nam với ông khách mới.

Tôi tìm được một tâm vào bị đạn bắn, nhưng còn nằm được tôi tối lấy một bộ quần áo lính gửi.

...Đó nửa đêm thì tôi giật mình thức giấc vì tiếng khua chạm của bóng đen. Tôi vẫn nằm nghiêng có nhìn ra thì thấy loáng thoáng những bóng đen. Tôi sợ điếng cả người, tay chân tê dại và mồm như bị ai khóa cứng không hò ra được. Đúng bịch bịch rồi. Nó đặt những túi đó xuống thì chết cả đám. Không biết anh giao liên có về chưa ? Họ có bao giờ chịu trách nhiệm về sinh mạng mình trong những trường hợp thế nầy ?

Tôi sống đến bây giờ là sự may mắn. Tôi muốn tự xuống đó em đi, tìm chỗ nấp, nhưng những cái bóng đó cứ càng ngày càng động và càng đến gần chừng tôi. Tôi chỉ còn nước một bụ vụng đạn sẽ tránh mình. Thế thôi.

Một cái bóng đi về phía tôi. Tôi nghe sở bước chân trên đất. Nó đến thẳng bên tôi. Và hầm đèn pin vào mặt tôi. Tôi nhìn mắt lại, đưa hai tay bịt mặt và kêu rú lên.

— Đồng chí ! Đồng chí !

Tôi nghe tiếng gọi bên tai tôi, rồi lại tiếp :

— Đồng chí biết giao liên ở đâu không ?

Tôi chợt nghĩ : chúng nó chỉ trang thành khách đi đường.

— Tôi không biết !

— Đây là trạm nào ?

— Tôi không biết.

Tôi đáp như một cái máy vì những bắp thịt của tôi kên cứng lên chỉ dợi một loại đạn rơi vào, nhưng không khẩu qua nhanh tôi chờ đợi mãi không thấy gì cả.

Tôi chợt nhớ lúc trước có một chuyện biệt kích đã giả dạng đặt nhập vào 1 bệnh xá, và giết sạch cả bệnh nhân lẫn nhân viên.trên đường Trường Sơn. Hôm nay cái mìn bắt đã lại mượn cái trạm nầy làm sân khấu quả anh chăng ?

Tôi nằm im như một khúc cây, không dám bo bẹn, cũng không dám thở mạnh.

Tôi lắng nghe những tiếng động bên ngoài để đoán mò những hành động biệt kích nơi, và để liệu bề thoát thân.

Một tiếng gắn lên là sự may mắn. Tôi muốn tự xuống đó em đi, tìm chỗ nấp, nhưng những cái bóng đó cứ càng ngày càng động và càng đến gần chừng tôi. Tôi chỉ còn nước

(CÒN NỮA)

HỒI KÝ của MY.

VIII ● 168 ● Truyện dài của HỒNG-DƯƠNG

Chương trình đưa Cường về thăm mộ mẹ và em tôi, như vậy, là dành hết thời. Tình hình chiến sự có một vài đầu hiệu có thể đợt biến. Cường sẽ không được đi phép trong dịp Tết. Tất cả phải cắm trại. Cường như có tin một về cuộc Cộng vào dịp Tết.

Kỳ về phép vừa rồi, Cường có về buồn. Cường bảo nhất một điều thích hợp nhất để về thăm mẹ. Hơn nữa, những ngày Tết tôi sẽ phải sống thui thủi một mình.

Cường để nghị hay là cứ về cứ thăm mộ một mình. Tôi đồng ý để cũng nên như vậy. Lâu quá rồi tôi không ghé về. Mấy ngày tết sống một mình ở đây chỉ càng làm tôi nhớ Cường.

Tôi dự định sẽ về quê từ ngày hăm tám hăm chín. rồi độ mồng ba mồng bốn gì đó rồi trở lại, những sáu tôi đã phải làm việc rồi.

Bởi vậy, tôi không cần sợm gì cho ngày Tết ở nhà Tôi chỉ mua sắm sẵn một ít nhang.

Lần chót Cường được về phép là vào ngày hăm ba tháng Chạp thì phải.

Tôi nhớ lễ ngày hăm ba vì hôm đó hai đứa tôi thăm chị Tuyết và thấy chị đang lo sai người làm sửa soạn lễ cúng ông Táo. Hôm đó Cường còn nói đùa với chị Tuyết là «cái chuyện cúng kiếng này thật là phí phạm. Thà để những lễ cúng đó mang cho kẻ nghèo đói thì hơn».

Nhưng nói tới ngày Tết chị Tuyết rộn rã rủ tôi Tết này về Huế chơi với chị, vì chị sẽ theoanh Ry ra ngoài đó. Tôi hỏi chị «cha người vợ lớn của anh ấy thì sao», thì chị cho biết bà ta đi Nhật rồi sắc đẹp rồi.

Tôi nói về ý định của tôi sẽ thăm mộ mẹ và em tôi thì chị bảo «cái nên. Tưởng em ở đây một mình thì buồn thật, nên chị rủ em đi chơi Còn nếu định về thăm mộ thì nên lắm».

Ngày hăm bảy tôi gửi cho Cường một lá thư, để bảo tin cho Cường biết hôm sau tôi sẽ qua. Tôi dặn Cường nếu trường hợp vào giờ chót bất ngờ Cường được đi phép thì cứ có xe đò về thẳng cố Sấp bỏi thăm nhà bác Tâm Y tá sẽ gặp tôi. Vì nhiều phần chắc tôi sẽ ở nhà bác Tâm trong mấy ngày đó.

Sáng hôm sau tôi đi từ sớm, Mãi chiều mới tới nơi. May là bác Tâm vẫn còn ở đây.

Bác Tâm lúc đầu không nhận ra tôi. Khi tôi nói tên, hai mắt bác trợn tròn, miệng bác mở lớn, đây kinh ngạc.

— My hả, con nhỏ My đây hả ?

Tưởi đất ơi, mấy lớn quá, thay đổi hẳn. Bác nhận không ra. Chỉ còn đôi con có chút dáng dấp của mẹ nào đây.

Rồi bác rối rít gọi vợ và các con bác ra để nhìn tôi—đúng hơn là nhìn sự thay đổi nơi tôi.

— Nhớ vậy là mày khá lắm, My à. Người ta thường nói giấc đời bạn sang đổi vợ. mà mày vẫn còn nhớ tới bà con lối xóm như bến có quê mùa bẩu bèo về thăm, thì thật đáng khen.

(CÒN NỮA)

ĐIỆN-ẢNH NGHỆ-THUẬT

Những hiện tượng màn bạc còn được khán giả hâm mộ:

Sau Charlot đến Tarzan

NẾU bên loại phim hài chính phục tất cả mọi khán giả từ già tới trẻ qua nhiều thế hệ, thì nhân vật Tarzan trên màn bạc cũng có một hấp lực không kém đối với toàn thể khán giả trên khắp thế giới qua những phim phiêu lưu mạo hiểm mà bối cảnh lúc nào cũng là chốn giữa cảnh rừng già với đời sống hoang dã của những bộ lạc mọi da đen..

Từ mấy mươi năm qua, loại phim Tarzan vẫn luôn luôn thu hút đông đảo người xem, từ thế hệ nầy qua thế hệ khác. Cho đến giữa thập niên 60 thì đã có tất cả 14 Tarzan xuất hiện trên màn bạc, từ Herman Brix đến Johny Weismuller, Lex Bakeri, Gordon Scott và biết bao nhiêu tài tử khác nữa mà người ta khó thể nhớ hết...Nhưng đối với đầu thập niên 70 thì RON ELY là là hình ảnh Tarzan mới nhất và càng hấp dẫn nhất đối với khán giả năm châu.

Phim «Tarzan đại nổi rừng xanh» (Tarzan, s Jungle Rebellion) của chàng lực sĩ này đã được coi là một thành công lớn khi tung ra chiếu ở Mỹ quốc.

Người ta có thường rằng nhân vật Tarzan đã biến mất khỏi màn bạc và chỉ còn «sống lay lắt» trên màn ảnh truyền hình. Bởi trước, những anh hùng của thời đại mới như Lemmy Caution, Josh Randall, OSS 117 hay James Bond, si cũng ngờ rằng loại anh hùng rừng rú như Tarzan sẽ «đi chỗ khác chơi». Nhưng mới Tân Tarzan tái xuất hiện thì lại được khán giả đi mộ nồng nhiệt.

RON ELY trong «Tarzan's Jungle Rebellion»

Những thành tích oai hùng của Tarzan xưa kia cho con cháu nghe, giới trẻ bây tân với nhau về những gì mình đã nghe nói hoặc xem truyện hăng tranh về Tarzan, khiến cho hình ảnh con người rừng đu đưa từ cây nầy qua cây khác trong rừng già để cứu nguy cho kẻ có thể bị nguy hiểm mang đi ăn mọi người. Do đó, loại phim Tarzan vẫn là khách trong bất cứ thời đại nào.

Và Tarzan, người hiệp sĩ rừng xanh chuyên trừ gian diệt bạo, cứu khỏa phó nguy, mãi mãi là một con người hùng lý tưởng của tuổi trẻ. Cho nên loại phim Tarzan người sự giải trí thích thú cho mọi người, còn là một hình ảnh kích thích lòng hào hiệp và đề cao tinh thần thương về trong giới trẻ ngày nay.

BRUNEI SẮP CÓ HỆ THỐNG TRUYỀN HÌNH MÀU

BRUNEI sẽ khởi sự thiết lập một đường hay mới và hệ thống truyền hình màu với sự trợ giúp kỹ thuật của Anh. Hai dự án nầy được dự định khởi sự vào đầu năm tới.

Các nhân viên kỹ thuật Anh sẽ giúp thiết lập đài truyền hình trong khi các hãng hàng không Anh sẽ giúp hãng hàng không Brunei lập đường bay mới.

Đường bay mới nầy sẽ hoạt động với hai phi cơ phản lực, và có lẽ sẽ thực hiện các chuyến bay từ Brunei đến Tân Gia Ba, Hương Cảng, và có lẽ sang Manila.

Nhiều loại phi cơ khác có thể được sử dụng trên đường bay mới nầy, kể cả loại Boeing và loại BAC 111 của Anh.

Nam tài tử mới nổi của Ý qua đời

Alessandra Momo, một tài tử trẻ đang lên của Ý đại Lợi, đã từ trần trong một tai nạn xe cộ hồi tháng trước ở tuổi 20 tuổi.

Chiếc xe mầy dẫu của Momo đã đâm vào một xe tải-xe, và 10 giờ sau Momo từ trần tại một bịnhviện.

Momo nổi tiếng từ hồi năm nay, qua cuốn phim «Malice». Trongphim nầy Momo đóng vai một thanh niên yêu người yêu của cha mình. Chính người yêu nầy sau đó đã... duy thanh niên trên biết thế nào là...yêu thương thực sự bằng lòng lấy người cha.

Cũng đồng chung với Momo trong «Malice» là Laura Antonelli, một nữ tài tử gợi cảm của Ý.

Sau đó, Momo và Antonelli cũng đã thành công với một cuốn phim tình tương tự, có tựa đề «Venial Sin».

Được biết, Momo tới nay mới lấy xe và chàng đã học cách lái xe của Giacomo Agostini, vô địch về đua xe mầy đầu.

HỢP ĐỒ ANH QUỐC

Sau đây là danh sách các bài ca được ưa chuộng nhất tại Luân Đôn:

1.—Bản «Killer Queen» do Queen trình bày.

2.— Bản «Gonna Make You a Super» do David Essex trình bày.

3.— Bản «Everything I own» do Ken Boothe trình bày.

4.— Bản «Hey There Lonely Girl» do Eddie Holman trình bày.

5.— Bản «Down on The Beach Tonight» do Drifters trình bày.

6.— Bản «Pepper Box» do Peppers trình bày.

7.— Bản «Le's Get Together Again» do Glitter Band trình bày.

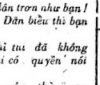
8.— Bản «Let's Put It All Together» do Sylistics trình bày.

9.— Bản «You're Having My Baby» do Paul Anka trình bày.

10.— Bản «All of Me Loves All of You» do Bay Ci y Rollers trình bày.

PHỞ

Khi Công-dân trơn tuyên-bố !...



Có lẻ không làm nổi sự xúc động sau khi xem phóng sự truyền hình về chiến công tái chiếm Rạch Bắp, sáng sớm thứ bảy 23-11, một bạn đọc đã vội gọi điện thoại tâm sự với Kẹo Đồng :

— Kẹo Đồng ơi ! Nếu bình thường chắc vụ chiến sĩ mình chiếm Rạch Bắp sẽ là một biến cố lớn lao đấy nhỉ ?

— Bình thường là thế nào ?

— Tức là hồng có xảo trộn, tranh đấu. Chao ôi ! Lúc nảy báo chí của mình sao mà giống như các nội san tranh đấu, không có nhiều tin tức cho độc giả tìm hiểu thời sự trong nước và năm châu...

— Cái đó bạn nên nói thẳng với tờ báo mà bạn thường đọc hằng ngày, nói với tui thì cũng như nói với... dầu gội.

— Thì sẵn dây than van với người làm báo một chút thôi. Với lại khi mình thấy anh em chiến sĩ tái chiếm Rạch Bắp mà ở thành phố người ta làm gì gì đâu không xứng hợp với sự hy sinh gian khổ của người lính nên mình hơi buồn...

— Ờ ! Hơi đâu mà buồn ! Người chiến sĩ QLVNCH hiện nay dù có được ai bốc thơm hay không thì cũng cứ hăng hái làm nhiệm vụ của mình, bởi họ là những người đấu dâu với Cộng sản, biết rõ Cộng sản hơn ai hết, nên họ phải ngăn chặn Cộng sản cướp nước.

— Dù sao người ở thành phố nếu có vô ơn thì cũng đừng làm buồn lòng chiến sĩ. Không lẽ chiến sĩ đuổi giặc ra xa để người thành phố cứ phom-phem múa may quay ruồng coi không giống ai hết ?

— Đừng ý với thiện chí của một công dân trơn như bạn ! Phải chi bạn là chính khách, là lãnh tụ hay là Dân biểu thì bạn nói câu đó mới... ăn tiền !

— Đừng dồn cha nội ! Nếu tui ăn tiền thì tui đã không nói như vậy ! Tui là công dân trơn nhưng tui có quyền nói tiếng nói của người dân chớ !

— Nhưng bạn nói thì chỉ có bạn và tui nghe, thành ra cũng như nói với... dầu gội !

— Ủ ra lòng tui nghĩ sao thì tui nói vậy. Mình có sống phè phởn ở thành phố thì cũng đừng làm cái gì «coi không được» khi tự mình so sánh với công lao của chiến sĩ. Dù biết rằng các Chiến sĩ QLVNCH ngày nay đã ý thức sứ mạng của họ trong việc cứu dân giữ nước nhưng cũng đừng quá lợi dụng cái ý thức sáng suốt và cao cả đó. Cái miệng con người có thể nguỵ biện, lập luận đủ kiểu, nói xuôi cũng được, nói ngược cũng xong, nhưng dân trí ngày nay đâu còn thấp kém mà bảo cộ thể lừa gạt được ! Người dân lúc nào chẳng có nhiều đòi hỏi, nhưng họ cũng biết cái nào trên cung Trăng, cái gì vào trên quả đất và cũng tùy lúc tùy thời mà đòi, miễn sao đang lúc bung đói nầy họ cũng cần được yên ổn làm ăn...

KẸO ĐỒNG

kinh tế XÃ HỘI

Phụ trách : ANH LOAN

Những vấn đề thiết thực trong đời sống hằng ngày của chúng ta

RẮC RẾN : KHÔNG PHẢI LÀ ĐỒ BỎ

● **Rác : một phiền nhiễu, nhưng nhiều người sống nhờ rác** ● **Đồ rác : nghề chuyên môn**

Tất cả những vật do bẩn, thừa thải, hư xài không còn xài được nữa đều được liệng vào thùng và trở thành rác.

Trung bình mỗi ngày, tại thànhphố Saigon, số lượng rác khoảng từ hai đến bốn tấn. Rác tại các bãi chứa công cộng hoặc trong những thùng chứa của tư nhân được phu rác mang đi bằng những xe to lớn, chở tới một vùng ngoại ô thành phố để thành từng bãi riêng những thứ dất trồng rộng mênh mông có khi đến cả mấy cây số vuông. Thỉnh thoảng sẽ được đốt để tiêu hủy bớt đi.

Theo ông Ưng Sớ, Chánh Sở Vệ Sinh Đô Thành, số không đủ khả năng trang việc chuyên chở nên chỉ thu lượm cung cấp dịch vụ nầy, để rác được mang khỏi thành phố «cho khuất mắt». Mỗi người phải trả lương hàng tháng khoảng 10 000 đến 15,000 đồng và họ làm việc có giờ giấc nhất định.

Hiện trong thành phố có rất nhiều bãi chứa rác xây bằng gạch trông ai mảng rất sạch sẽ tại số ông khu đông dân cư và các chợ. Mọi người đều có thể mang rác đổ vào đấy và hàng ngày hoặc các vài ngày có phu rác đến mang đi ánh mọi người. Do đó, loại phim Tarzan vẫn ăn khách trong bất cứ thời đại nào.

Và Tarzan, người hiệp sĩ rừng xanh chuyên trừ gian diệt bạo, cứu khỏa phó nguy, mãi mãi là một con người hùng lý tưởng của tuổi trẻ. Cho nên loại phim Tarzan người sự giải trí thích thú cho mọi người, còn là một hình ảnh kích thích lòng hào hiệp và đề cao tinh thần thương về trong giới trẻ ngày nay.

Hiểm gia đình nào mà người trong nhà tự tay bưng thùng rác đem đổ, vì nhiều lý do. Bãi đổ rác có thể xa nhà quá, sẽ cũng ngại khi phải xách chiếc thùng rỗng hôi rình nặng đem đi đổ vào lúc trời tối nhất là các cô công việc đó thật «khổ quá».

Các nếu dợi ông vợ sinh thì lại qua lâu, phải cảnh chồng gió giấc xe rác đi qua để mang thùng xe đường, rồi mang thùng vào nhà nếu không muốn gửi chiếc thùng, đủ đó là thùng rác.

Đồ rác cũng là một nghề chuyên môn

Những thứ bỏ đi là một phần tài cho nhiều người thì nó cũng mang lại cơm ăn áo ấm cho nhiều người khác.

Thường thường nhà nào cũng thuê người đổ rác được sạch sẽ, trong nhà, lại khỏi mất công đi đổ rác.

Mỗi nhà chi phải trả chừng 300 đồng mỗi tháng cho người đổ rác. Chỉ có vài trăm bạc một tháng để cho người làm công việc tuy không nặng nề gì cho lắm,nhưng «bốc mùi». Đối với người giá rẻ đó và công việc đó quả thật quá rẻ. Ai cũng chịu hết !

Do đó, trong một khu khá đông dân cư, khoảng vài trăm căn nhà, và trong số vài trăm căn nhà đó chỉ chừng 100 nhà có một người đổ rác thuê thì người đổ cũng có đông lương hàng tháng dị 30.000. Với số lượng nầy đi không «ông dư giả được, cũng có thể sống qua ngày.

Làm cái công việc đổ rác nầy chẳng phải một công gì cho lắm miễn chịu được «mùi đặc biệt» của nó mà thôi. Một thứ bề cũng có thể làm nổi. Chỉ cần có một chiếc xe ba bánh để chứa rác, người đổ rác đến cùng nhà đem rác đổ vào xe ba bánh đã được đóng thùng cao bằng thước để chứa rác, rồi chở đến các bãi chứa đổ. Công việc rất giản dị.

Thường thì cách một ngày, người đổ rác mươn mới đến lấy rác. Nếu người nầy xảm trách công việc cho nhiều nhà quá, thì có thể cách hai ngày hoặc ba ngày mới tới lấy rác một lần.

Có lẻ vì biếu rằng, các gia chủ đều ngại làm công việc được coi như là «không được sạch sẽ» lắm. Nhưng người đổ rác thuê ít khi có xảy biển điều, dù chuyện tiền bạc giữa đôi bên rất là sòng phẳng. Họ muốn đi lấy rác ngày giờ nào tùy ý, có khi hai ba ngày mới lấy rác một lần trong khi đang lẻ ra phải mỗi ngày một lần. Gia chủ không có quyền phàn nàn dù vì họ «bận» hoặc «dau».

KỲ TỚI : Giấu rác, sống nhờ rác.

Rác rến tại Balê . dầu phải Saigon mới khổ vì rác ? Tại ngay Vòng Cung Chiến Thắng Balê, rác rến cũng chất đầy cả trên hè phố.

ẤN ĐỊNH TRƯỜNG HỢP...

(Tiếp theo trang 2)

thi hành nghĩa vụ trong Địa phương Quân và những quân nhân đangthời Địa Phương Quân, nhập ngũ trước ngày ban hành Sắc lệnh 486-TT-SL, ngày 26-5-73, đương nhiên thuộc quyền tài bị, và bị chi phối bởi Sắc lệnh số 126-SL-CCB ngày 1-6-1974 ấn định thể lệ bồi hoàn hưu liễm cho cha quân nhân người trừ bị.

ĐIỀU 4.— Thời gian quân vụ trong hình chứng Địa Phương Quân được bồi hoàn hưu liễm chỉ được tính từ ngày 1-7-1964, là ngày các đương sự được chính quy hóa về lương bổng. Riêng đối với các quân nhân Địa phương Quân nói ở Điều 3 kể trên, thời gian quân vụ bồi hoàn hưu liễm chỉ được tính :

— Từ ngày 26-12-72 là ngày ban hành quy chế quân nhân trừ bị, đối với hạng quân nhân có cấp bậc thấp hơn cấp Hạ sĩ Nhất.

ĐIỀU 5.— Hạn nộp đơn đã được xét bồi hoàn hưu liễm cho Địa Phương Quân được ấn định là mười (10) năm kể từ ngày người quân nhân được xóa tên trên danh bộ. Nếu ngày xóa tên trên danh bộ trước ngày 18-10-1971 thì thời hạn mười (10) năm nói trên chỉ tính kể từ ngày 18-10-1971 (ngày mở quyền được hoàn trả hưu liễm 6%/o cho quân nhân Địa Phương Quân).

Đối với các Quân Nhân Địaphương Quân nói ở Điều 3 có cấp bậc từ Hạ sĩ Nhất trở lên, nếu được xóa tên sau ngày 26-12-72 (Ngày ban hành quy chế Quân Nhân Trừ Bị), thời hạn mười (10) năm chỉ được tính kể từ ngày ký Nghị Định nầy. .

ĐIỀU 6.— Nghị định nầy hủy bỏ và thay thế Nghị định số 1022-ND-CCB Ngày 18-10-1971

Biếng ăn, mất ngủ

Uống Sirop

RÉACTIN (BETA)

— Ăn ngon, mau dài
— Lên cân nhanh chóng
— Dễ ngủ yên (69M/QCDP)
— Trị phong sởi.

Bán tại nhà thuốc Tây
09-BYT-QCDP-6-1-73

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON
GIA-CƯ LIÊM-GIÁ-CUỘC

BỐ-CÁO

Gia Cư Liêm Giá Cuộc trân trọng bố cáo :

Ông (Bà) Trịnh Quốc Bảo chiếm ngụ căn phố 180/2-C cư xá Bình Thới có đơn xin Gia Cư Liêm Giá Cuộc xin phép hợp thức hóa tình trạng trong số bộ.

Vậy để tạm chưa và các người có quyền lợi về căn nhà nầy, nếu có điều chi chánh đáng cần khiếu nại thì trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày ngày ký bố cáo nầy, gửi đơn tại Gia Cư Liêm Giá Cuộc Tòa Đô Chính Saigon để cứu xét. trong vòng một: (1) tháng kể từ ngày đăng bố cáo nầy.

Quá thời hạn trên, nếu không có ai nộp đơn khiếu nại. Gia Cư Liêm giá Cuộc sẽ qua tên căn phố số 180/2-C cư xá Bình Thới cho Bà Trịnh Cang đứng tên làm sở hữu chủ.

Saigon, ngày 20 tháng 11 năm 1974
TL. ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị G.C.L.G.C.
Giám Đốc Gia Cư Liêm Giá Cuộc

Giấp Quảo Công. Tự chức không thì giờ đến trường Trần văn

HÀM THỊ ĐẠI HỌC

32 Đinh tiên Hoàng Saigon-1 ghi danh vào Lớp Văn Khoa Mục gởi bài, tìm tức học tập. Liên lạc gấp nhận chương trình Luật — Văn Khoa

Thuốc dán Con Rắn

Hiệu

TRỊ : Ghe, nhọt, cục ngực, bạch tâm, sưng tấy, mụt, đầu, đẹp đinh nước ăn chơn và các thứ bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.

Saigon do NHÀNH MAI. 498/3 Võ-di-Nguy P.N.
KN. BYT số 536 ngày 20-11-63

CĂN DẦU MÙ-U

Căn mua dầu Mù-U thứ thiệt để làm thuốc Yêu cầu liên lạc với Nhà thuốc VÕ-VAN-VÂN 211 Nguyễn Thái-Học Saigon Điện thoại : 21.505

PHONG NGỨA

Ghế chốc lở lội, gái tới đâu. Ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ sài ngoài da mà hết, uống :

Giải phong sát độc hoàn ÔNG TIÊN

Trên 30 năm danh tiếng hỏi các tiệm thuốc Bắc có bán lẻ Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm Cholon — NBYT số 15-2-1813.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM :
Ngày 6-12-1974 lúc 9 giờ, tại : Số 1 Mãi Dịch (Trại Nguyễn Huệ) Khu Liên Trị Đa Nẵng.

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Về việc cung cấp thực phẩm tươi và bánh mì kỳ độ nhất-LCN-75 cho TTHL Đồng Đa, gồm 4 lô trị giá ước lượng 107.242.500đồng thuộc ĐLS số 005-SIMD-MU-KU ngày 15-10-74.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng MT4) số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigon 10.
— Số 1 Mãi Dịch (Trại Nguyễn Huệ) Khu Liên Trị Đa Nẵng

SAIGON, ngày 19.11-1974
CỤC MÃI DỊCH

519

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM :
— Ngày 10-12-74, tại Số 4 Mãi Dịch số 51 đường Hai Bà Trưng Cần Thơ.
— Lúc 09.00 giờ mở thầu ĐLS số 509-S4MD-MU ngày 28-10-74
— Lúc 14.00 giờ mở thầu ĐLS số 506-S4MD-MU ngày 14-10-74

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp thực phẩm tươi và trái đun kỳ độ nhất-LCN-75 cho TTHL/Hùng Vương gồm 5 lô, trị giá ước lượng 18.713.650đồng thuộc ĐLS số 509/S4MD/MU ngày 28-10-74 và cho TTHL/Cao Lãnh gồm 1 lô trị giá ước lượng 15.020.000đồng thuộc ĐLS số 506/S4MD/MU ngày 14-10-74.

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch. (Phòng Mãi Ước 4)số 18, đại lộ Trần quốc Toản SAIGON-10.
— Số 4 Mãi Dịch số 51 đường Hai Bà Trưng Cần Thơ.

SAIGON, ngày 19-11-74
CỤC MÃI DỊCH

521

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1.— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM :
— Ngày 9-12-74 tại Số 4 Mãi Dịch số 51 đường Hai Bà Trưng Cần Thơ :
— Lúc 09.00 giờ mở thầu ĐLS số 504-S4MD-MU ngày 1-10-74.
— Lúc 14.00 giờ mở thầu ĐLS số 507-S4MD-MU ngày 19-10-74.

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp thực phẩm tươi và trái đun kỳ độ nhất LCN-75 cho TTHL-Chi Lăng gồm 5 lô,trị giá ước lượng 78,117.500.000 thuộcĐLS số 504-S4MD-MU ngày 1-10-74 và cho TT4TMNN gồm 5 lo, trị giá ước lượng 21.500.009d00 thuộc ĐLS số 507 S4MD-MU ngày 19-10-74

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Trong những ngày giờ làm việc tại :
—Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 4) số 18 đại lộ Trần quốcToản Saigon 10.
— Số 4 Mãi Dịch số 51 đường Hai Bà Trưng Cần Thơ.

SAIGON ngày 19-11-1974
CỤC MÃI DỊCH

522

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 6 Th. 12-1974 lúc 9 giờ, tại:
Cục Mãi Dịch, số 18 đại lộ Trần Quốc Toản Saigon 10.

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp thực phẩm tươi và bánh mì kỳ độ nhất LCN-75 cho Trường Bộ Binh và Trường Thiết Giáp gồm 4 lô trị giá ước lượng 42.291.622d00 thuộc ĐLS 004-MD-MU-4 ngày 13-11-74.

3.— NƠI THAMKHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Mước 4) số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigoa 10.

SAIGON, ngày 19.11-1974
CỤC MÃI DỊCH

520

GIA ĐÌNH Tiền Tuyến

LINH-TRANG phụ-trách ★ Thư về H. T. số 4 — SAIGON

1001 CHUYỆN ĐÀN BÀ

PHƯƠNG PHÁP CẢI ĐẺ CỦA PHỤ NỮ XỨ PAPUA-NEW GUINÉE

Một viện chức ý tế khác nhận loại phát minh thuốc viên ngừa thai các bộ lạc man khai xứ Papua New Guinée thuộc Úc đã biết bao chế sinh đẻ thật giản dị — cấm dục lang quăn ngủ nhà.

Trong thời gian cấm kỵ không vui thăng, các ông chồng có dịp sung lưng vung tại ngôi nhà riêng biệt ở xa làng và chỉ được phép về nhà khi bà xã cấm thấy, ao toàn cho «ông nhà» trở lại.

Giản dị nhưng hiệu quả

Tuy thế sự nhưng giản dị nhưng rất hiệu quả, phương pháp hạn chế sinh đẻ nầy đã giúp duy trì dân số ở mức 2 triệu người trên một bải đảo lớn nhất nhì thuộc vùng Đông Nam châu.

Mới năm ngoái đây, xứ Papua New Guinée đã được hưởng quy chế tự trị. Người ta hy vọng, sự nầy sẽ được đặc lập trong năm tới.

Theo đà tiến của văn minh nhân loại, người dân các bộ lạc xứ New Guinée tự tại đã tập trung về sống nơi thành thị. Nơi đây, tập quán «nhà lồng» biệt lập cho nam giới chìm dần theo thời gian, hoàn toàn của các ông không bị hạn chế, nên ngày nay Papua New Guinée đang thiếu trầm phẩm dinh dưỡng nước thêm nhiều.

Thoạt tiên, nhà cầm quyền Papua New Guinée thành lập các chương trình kế hoạch gia đình. Nhưng mới đây, xứ New Guinée quyết định đẩy mạnh công cuộc ban chế sinh đẻ qua hình thức giáo dục sâu rộng dân chúng về y tế.

Theo kế hoạch nầy, giới chức địa phương trách nhiệm tổ chức cơ quan kế hoạch gia đình tới cấp làng để giúp dân chúng ban chế sinh đẻ.

Theo bác sĩ Neil Muirden, viên chức phụ trách kế hoạch gia đình, phương pháp trên đây ứng nhu cầu tại mọi số quốc gia đang mở mang vì hiệu bác sĩ.

Các chuyên viên y tế cho hay, các phương pháp ban chế sinh đẻ đã đạt được phổ biến khắp nơi nhưng không dự kết quả mong muốn.

Sự thiếu hiểu biết về ngữ vực về các phương pháp cải đẻ nói chung thiếu cả dẫn của giới chức thẩm quyền là những lý do khiến cộng cuộc kiểm soát dân số xứ Papua New Guinée thất bại.

Một viên chức y tế hoạt động lâu năm tại các bộ lạc cho biết dân chúng ở vài nơi nghĩ rằng, kế hoạch gia đình chỉ thương làm các bà mẹ tuổi tác.

Một viên chức khác nhận định vấn đề sinh sống tại các khu vực chật hẹp: đông đúc cũng là một trở ngại cản kế hoạch gia đình. Theo chuyên viên nầy, có nhiều bà mẹ còn nuôi con thơ mà đã muốn sinh nữa, với lý do nhiều phụ nữ chúng quanh cũng «mắc» con như vậy.

Chống đối

Tuy nhiên kế hoạch hóa gia đình của xứ Papua New Guinée đã gặp sức chống đối mãnh liệt của bs Josephine Abaijah, nữ Nghị sĩ duy nhất từ trước tới nay, người gốc gác đoan từng thành đô phục hồi quyền bành người phụ nữ.

Theo bà Josephine trong vùng lai nếu kế hoạch hóa gia đình thành công «chẳng tá về số lượng bước khỏi vì dân cư thưa thớt với những gia đình vàng tiếng trẻ thơ, thiếu tiền rầm...»

Bà Josephine ý luận đơn giản là xứ Papua New Guinée hãy còn thiếu nhiều nhân lực để khai thác các tài nguyên thiên nhiên.

Bà Josephine nói rằng trong qua khứ người phụ nữ xứ Papua New Guinée đã dóng góp cực nhọc vào sự phồn thịnh của quốc gia qua việc xuất nhập lực và bây giờ được khuyến cáo tiêu «tiếp bớt lại», nếu không muốn quốc gia lâm cảnh nhân mãn.

Chính quyền Papua New Guinée vẫn thi hành theo kế hoạch dự kế.

HỘP THƠ LINH TRANG

BẰNG VÔ THÚY VÂN (Gia định)

Chị thành thật quý mến em quyết thư với lời lẻ chân thành của em gửi cho chị. Tuy nhiên chị cũng khuyên em, không nên nuôi mặc cảm vì mặc cảm chỉ làm cho tâm thêm chứa ý nhỉ, bi quan và thiếu tự tin. Thiếu những yếu tố đó, chúng ta vào đời với nhiều chán nản, tiêu cực nghỉ lực và khó vượt qua khó khăn để thành công như mọi người. Chị dọc sơn của em hiểu tâm sự của em rất nhiều thương em, nhưng bài ấy không hề đăng được vì quá ủy mị, quá yếu đuối. Chị khuyên em hãy cố gắng chán đời, mà chị thì muốn em nào của chị cũng yêu đời vui sống nhất là của trẻ như em. Mong em hiểu và cố gắng vượt buồn phiền Thương.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS

(Hiệu Lạc Đà)
Trị đau nhức, Phong thấp, Đau lưng. Nhức mỏi gân cốt
Có bán tại các nhà thuốcTây

Phong thấp
— TÊ BẠI, NHỨC GÂN
— XƯNG KHỚP XƯƠNG
Uống BETADOL viên
Có bán tại các nhà thuốc Tây
3713-BYT-DPDC

URAZOL (Beta)

Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục.
Huyết trắng, nước tiểu đục
Có bán tại các nhà thuốc Tây
2071-BYT-DPDC

Trừ sạch Cầu!

Dùng thuốc BELLA
Mới phát minh (BETA)
Kết quả mỹ mãn
Có bán tại các nhà thuốc Tây

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn Trắng BEL để dùng
— Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc. Trừ mụn. Chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL. Mắt xanh sáng, long lanh hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Thuốc mọc tóc MERCURY.
Bán tại các nhà thuốc Tây.

Học bằng lối gởi thư

HÀM THỤ HỌC ghi danh Luật, Văn Khoa, cung cấp giảng văn, tài liệu học tập, tập đoàn thi HÀM THỤ TRUNG HỌC từ lớp 9 đến 12 ABC.
Hỏi thể lệ trực tiếp hoặc bằng thư

Trường Hàm Thụ Văn Học

263 Lý Thái Tổ Saigon 10.

BẮC ĐIỂM

— Trường được Bộ Giáo Dục công nhận bằng giấy phép số 6158 VHGD-TT-2A.
— Ban Cấp Sư tự tin, kiểm soát bài vở giải đáp thắc mắc thường xuyên.
— Tại các tuần giảo khoa Trắc nghiệm (6.000 câu trắc nghiệm để mão học). Lo hồ sơ thi tự, cấp chứng chỉ học trình hợp lệ.

Có thai...

ỤA MỬA
BÓN. MỆT
MỎI LƯNG
CÓ HUYẾT DƯ, hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.
T.P.H. 498/3 Võ di Nguy Phu Nhuận
KN BYT số 534 20-11-63

Sang độc

Mới phát hay kinh niên dùng «SƯU ĐỘC» Bà Ứng Hoàn ÔNG TIÊN.
Trên 30 năm danh tiếng. Có bán tại các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 3-5-56.

Các chứng bịnh về tim

Đau tim, lồn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng một ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an dùng :

Thuốc bổ tim

Tâm Chi Bửu

La Vạn Linh
(Cả bán ở các tiệm thuốc Bắc)
KN.10 số 610 ngày 18-1-65 —
537 Đồng Khánh. Cholon.

DẦU CỦ LÀ

hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU MÁT

Rượu bổ QUINQUINA Quinag

Ăn ngon
Ngủ yên
Bổ dưỡng cơ thể

CÁC CHỨNG BỆNH

Tê thấp, đau xương, nhức gân tê bại hoài gân đi đứng khó khăn, người đa tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Gia có ban đêm đau mình khó ngủ các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN

La Vạn Linh
2 Lọai hoàn xạt và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon. 60 067 6-8-12 KN

CHỐNG MỆT

— Say sóng, ói mửa
Dùng thuốc

ANAUTINE

Có bán tại các nhà thuốc Tây.(Beta)
45-BYT-QCDP- 2-5-74

TRỊ :

— mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng. Ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, ho hơi, sình bụng xây xẩm mặt mày. (2 lọai hộp thiếc màu đỏ và bửu chai màu xanh.) Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Chợ Lớn có bán khắp nơi. (KN số: 164 Ng : 24-7-73).

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tiếp theo... vào lúc 19,30 cùng ngày, Tổng Thống đã tiếp xúc với các đại biểu của 21 quốc gia và hội đoàn quan sát viên, tham dự Đại hội Liên minh Á Châu chống Cộng ở ang diễn ra tại Saigon.

Được biết, Đại hội Liên Minh Á Châu chống Cộng kỳ thứ 20 qui tụ trên 100 đại biểu của các quốc gia hội viên và đại biểu các quốc gia các hội đoàn chống cộng trên thế giới đã tham dự rồi tự cách quan sát viên, khai mạc hôm 21-11 và sẽ bế mạc vào ngày thứ Bảy, 24-11-74.

Dịp này, Tổng Thống đã bắt tay và đàm đạo với những phái đoàn đại biểu.

Vào lúc 20 giờ 15, Tổng Thống đã khiết tiệc khoản đãi toàn thể các đại biểu tham dự Đại hội.

Cùng tham dự với Tổng Thống có Phó Tổng thống, ông Chủ Tịch Thượng Nghị viện, ông Chủ tịch Hạ Nghị Viện, Thủ tướng Chính phủ, qui vị Phó Thủ tướng cùng một số quý vị Tổng trưởng trong nội các và các viên chức khác trong chánh phủ.

Thủ Tướng Chánh Phủ tiếp kiến Chủ tịch danh dự Liên Minh Thế Giới Chống Cộng

SAIGON 22-11— Hồi 16 giờ ngày 22-11-74, Thủ Tướng Chánh Phủ đã tiếp kiến Tiến Sĩ Các Chính Cương, Chủ Tịch Danh Dự Liên Minh Thế Giới Chống Cộng, đến viếng thăm sẽ giúp.

Được biết, Tiến sĩ Các Chính Cương đã đến VNCH từ hôm 19-11 vừa qua để tham dự Đại Hội kỳ thứ 20 của Liên Minh Á Châu Chống Cộng hiện đang nhóm họp tại Saigon.

Hiện diện trong cuộc tiếp kiến còn có Ông Hứa Shao Chang, Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc tại VNCH.

Sau đó, vào lúc 16 giờ 45, Thủ Tướng Chánh Phủ đã tiếp kiến Qui Vị Tướng Phái đoàn đại diện các quốc gia Hội Viên Liên Minh Á Châu Chống Cộng và các Quan sát viên đại diện một số quốc gia và Tổ chức Quốc tế tiếp đang tham dự Đại Hội kỳ thứ 20 được triệu tập tại Saigon từ 21-11 đến 24-11

2 TIẾP THEO TRANG 1

gạo và 20.797 tấn 266 lê gạo tồn trữ dưới hình thức lúa.

SAIGON 22-11.— Chính Phủ Hòa Lan dự cấp một số học bổng cho công chức miền ngoại tu nghiệp về môn «Master of Science Course in Soil and water management» (Cao học khoa học về đất và quản trị thủy nông)

Theo Phủ Tổng Ủy Công Vụ, nơi tu nghiệp tại Trường Đại Học Canh nông Wageningen (Hòa Lan) và học trong hai năm, từ tháng 9-75.

Ứng viên phải có điều kiện, tốt nghiệp Đại Học về ngành Canh nông hay một ngành khác có liên hệ mật thiết đến nông nghiệp, thông thạo Anh ngữ (phải nộp chứng chỉ thông thạo Anh ngữ).

Thành phần hồ sơ của ứng viên gồm có bản đề cử của Bộ sở quan, tờ cam đoan của ứng viên, tờ bảo đảm hồi hương (ứng viên đọc thảo), tờ ưng thuận của người phối ngẫu thuận cho chồng (hay vợ) xuất ngoại và cam kết không sinh sống lâu dài ở ngoại quốc (hay vợ) xuất ngoại tu nghiệp để về.

Thời hạn nộp hồ sơ, từ nay đến hết ngày 20.12.1974.

Muốn biết thêm chi tiết về khóa học và học bổng, ứng viên có thể liên lạc với Nha Huấn Luyện Tu Nghiệp và Giao Tế (Phủ Tổng Ủy Công Vụ) Trại Võ Tánh số 103 đường Công Quỳnh Saigon.

SAIGON 21-11.— Tất cả các thí sinh dự kỳ thi nhập học Ban Cao Học 10 được chấm đậu đợt 1 theo danh sách niêm yết ngày 20-11-1974 sẽ vào thi đợt II theo lịch trình từ ngày 27-11 đến ngày 29-11 tới đây.

3 TIẾP THEO TRANG 1

HOA THỊNH ĐỐN 21-11(AFP). Hôm thứ Năm, chánh phủ Mỹ kết án cuộc thăm quyết tại Tổ chức văn hóa LHQ (UNESCO) ngưng cung cấp tài chính cho Do Thái.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ ông Paul Hare, nhấn mạnh quyết định này có thể đưa U.N.E.S.C.O. cơ quan kỹ thuật của LHQ, vào «con đường nguy hiểm» chánh trị hóa.

MẠC TƯ KHOA, 21-11 (AFP) —Tiêu đường qua Đông Kinh Ngoại trưởng Pháp Jean Sauvagnargues đã ghé phi cảng Mạc Tư Khoa hôm thứ Năm và đã được thủ tướng ngoại giao Nga Nicolai Pegov đón chào.

LIÊN HIỆP QUỐC 22-11(Reuter).— Đại hội đồng LHQ, hôm thứ Sáu đã kết thúc sau khi chấp thuận một quyết nghị nhằm xác nhận «quyền độc lập và chủ quyền của nhân dân Palestine».

4 TIẾP THEO TRANG 1

chắc chắn CS sẽ không bao giờ thi hành Hiệp định này.

Trái lại, vẫn theo lời Giáo sư Obali, sau khi quân đội Hoa Kỳ rút khỏi Việt Nam, cái gọi là MTGP vẫn tiếp tục thực hiện mục tiêu xâm lăng của chúng bằng phá hoại chế độ dân chủ và chính phủ hợp hiến» VNCH.

Về thọ ý kiến của Giáo sư Obali, nhân dân miền Nam VN đã anh dũng chiến đấu chống lại Cộng sản, và sẽ được sự tự giúp mạnh mẽ của các quốc gia không CS, nhất là sự tự giúp đỡ có mục tiêu rõ rệt là tránh sự áp đặt một chế độ CS tại miền Nam VN.

Giáo sư Obali cũng cho hay thế giới Á Rập, từ vịnh Ba Tư tới Địa Trung Hải, thì trừ Nam Yemen, đều cảm tình cộng sản hoạt động và cũng rất tinh thần chống cộng đó, chắc chắn họ sẽ giúp VNCH chiến đấu. Họ biết chắc là nhân dân miền Nam VN đang chiến đấu để sống còn.

Giáo sư Mohamed Hassan Obali hiện là quan sát viên tại Đại hội kỳ thứ 20 của Liên Minh Á Châu Chống Cộng, tổ chức tại Saigon, từ ngày 21 tới 24-11-1974.

Tham dự Đại hội này gồm có 21 quốc gia Á Châu cùng với một số hội đoàn chống cộng khác.

Giáo sư Obali là người Yemen. Trong những năm trước đây, ông phải sống lưu vong tại Á Rập Sa u di, và tại đây, ông đã thành lập nhưng lực lượng chống lại chế độ Mác Xít hiện đang cầm quyền tại Nam Yemen.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Một phát ngôn viên Rhodésie bó thử Năm cho biết, quân đội Rhodésie và Zambie hôm thứ Tư đã giao tranh bằng súng cối và súng tự động qua sông Zambèze gần Kazungula ở biên giới phía Tây Rhodésie.

Phát ngôn viên cho biết, quân đội Zambie đã bắn vào các lực lượng «ô-nin Rhodésie ở Kazungula, ba lần vào sáng và trưa thứ Tư. Lần thứ ba, bộ đội bắn súng cối vào lực lượng này, nhưng liền bị bắn trả lại bằng súng tự động và súng cối. Trong cuộc giao tranh này, có 2 quân ở bên Zambie đã rút trong Bo wana.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Những người tin vừa kể cho biết có 5 trái bom tiêu 107 ly của Trung Cộng rớt trong khuôn viên ở Takhmau, và một người làng nằm cách phía Nam Nam Vang khoảng 6 cây số, gây thương tích cho bốn thường dân.

Trong tuần qua, loạn quân đã pháo kích vào thị trấn Takhmau khiến cho 9 thường dân bị thiệt mạng và 45 người khác bị thương.

Trong khi đó, một đoàn tàu gồm 4 chiếc tàu dầu, 4 chiếc tàu hàng và một số xà lan chở dạn đã đến được Nam Vang rồi thứ Tư sau khi bị một số tên thất.

Trong tuần qua, loạn quân đã pháo kích vào thị trấn Takhmau khiến cho 9 thường dân bị thiệt mạng và 45 người khác bị thương.

Trong khi đó, một đoàn tàu gồm 4 chiếc tàu dầu, 4 chiếc tàu hàng và một số xà lan chở dạn đã đến được Nam Vang rồi thứ Tư sau khi bị một số tên thất.

7 TIẾP THEO TRANG 1

cung ngày càng có thái độ cứng rắn thay vì hòa dịu và nhất là chủng cung ngày càng tỏ ra bất chấp những cam kết mà chúng đã ký chung với bài cứ cường quốc nào.

Được biết, sau phiên họp khoáng đại sáng nay, các đại biểu của Chi hội Liên Minh Á Châu chống Cộng sẽ đi thăm viếng công tỷ quốc gia khuếch trương kho kỹ nghệ ở Bình Hòa. Sáng mai 23-11 các chi hội lại tái nhóm để nghe Giáo sư Nguyễn ngọc Huy và ông Tô Minh Trung một cán bình CSBV tìm tự do nói về chính sách đối ngoại của CSBV.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Theo các viên chức Hoa kỳ, thì cuộc gặp gỡ lần này giữa Tổng Thống Ford và Brezhnev chỉ nhằm để chứng tỏ sự liên tục trong đường lối chính sách của hai siêu cường Mỹ Nga hiện có quan điểm của nhau về các vấn đề trong đại của thế giới nhưng chắc không có một thỏa ước nào được ký kết. Các nhà ngoại giao Tây phương nói rằng ông Brezhnev mong muon được Tổng Thống Ford cam kết tiếp tục theo đuổi chính sách hòa hoãn với Nga và như cựu Tổng Thống Richard Nixon trước đây.

Thông Cáo

Giấy gọi thầu số 7108-25094 về việc cung cấp Traffic paint trước định mở ngày 9-12-1974 nay hủy bỏ.

Saigon, ngày 21 tháng 11 năm 1974
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG
140 Hồng Thập Tự Saigon

THÔNG-CÁO

Hiệp Hội Sản Xuất Thuốc Lá trân trọng thông cáo :

Do lịnh của Bộ Y-Tế, kể từ đây về sau, trên tất cả những bao thuốc điếu sản-xuất nội-địa phải in câu ghi-chú sau đây :

Chú ý : Hút thuốc có thể hại đến sức khỏe

NAY THÔNG CÁO

HIỆP-HỘI SẢN-XUẤT THUỐC LÁ

(Association Indochinoise des Fabricants de Tabacs)

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG NHẬT BÁO TIỀN TUYẾN

Đô Thành Saigon
Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu
Phòng Thâu Nhập

Lời rao đấu giá (Kỳ 2)

Tòa Đô Chánh sẽ mở cuộc đấu thầu khai thác hoa chi về năm 1975 chợ Đa Thành sau đây :

Tên chợ	Giá căn bản	Ký quỹ tạm 2/12 giá căn bản
QUẬN 6		
Chợ BÌNH-TÂY	52.000.000đ00	8.667.000đ00

THỜI HẠN KHAI THÁC : Từ ngày 1-1-1975
TIỀN KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 3/12 số tiền đấu được ước trọn năm
NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Ngày 30-11-1974 hồi 9 giờ
NƠI ĐẤU THẦU : Văn phòng Phụ Tá Kinh Tế Tài Chánh.
NƠI XEM ĐIỀU KIỆN: Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu Đô Thành số 86 đường Lê Thánh Tôn Saigon.
THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Trước 15 giờ ngày 28-11-1974.
ĐIỀU KIỆN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU : Những người muốn dự thầu phải nộp đơn xin phép tại Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu Đô Thành 2 (hai) ngày trước ngày đấu giá.

Người đến thầu phải đích thân tham dự cuộc đấu thầu, không được ủy quyền cho người đại diện.

HỒ SƠ HỢP LỆ GỒM CÓ :
1) Đơn xin dự thầu (mẫu do Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu cấp).
2) Giấy phép cho dự thầu do Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu cấp.
3) Biên lai đóng tiền ký quỹ tạm do Tổng Nha Ngân Khố cấp, Ủy ban đấu thầu không nhận ký quỹ bằng tiền mặt tại chỗ, nhưng chấp nhận chi phiếu có tiền mặt của Ngân Hàng hay Ngân Khố.

Chi phiếu này chỉ hoàn lại cho trường hợp chỉ sau khi chấm dứt kỳ đấu giá và có đơn xin.

4) Giấy chứng nhận ghi nhập quỹ Bù Trừ Việt Nam (giấy này có thể nộp sau khi đấu thầu được).

5) Giấy chứng nhận không thiếu thuế do Tổng Nha Thuế Vụ cấp và giấy không thiếu thuế Thổ Trạch và các loại tạp thuế do các phòng Thuế Vụ Quận cấp, còn hiệu lực đến ngày đấu giá.

6) Chứng chỉ cư trú không quá 3 tháng còn hiệu lực đến ngày đấu giá. Nếu 6 Tỉnh, phải có giấy tuyển định cư trú tại Saigon.

7) Tờ cam kết (Mẫu do Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu cấp)

GHI CHÚ — Đơn dự thầu và tờ cam kết phải được thi thực hợp lệ chữ ký của đương đơn

Saigon ngày 21 tháng 11 năm 1974
ĐỔ TRƯỞNG SAIGON
Chuẩn Tướng ĐỖ KIỂN NHIỆM

Cáo thị đấu thầu công khai

1— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM:
Ngày 10 Th. 12-1974 lúc 9 giờ, tại
— Cục Mãi Dịch, số 18, đại lộ Trần Quốc Toản SAIGON 10

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp thực phẩm và cải đưa cho BVTK/Biên Hòa năm 1975 thuộc ĐLS số 005-MD-MU1 ngày 18-11-74 gồm 7 lô trị giá ước lượng 21 616.300đ00

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1), số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigon 10

SAIGON, ngày 20-11-1974
CỤC MÃI DỊCH

532

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Canh Nông
Tổng Nha Phát Triển Điền Địa

THÔNG CÁO

(GỌI THẦU LẦN THỨ BA)

Tổng Nha Phát Triển Điền Địa sẽ tổ chức một cuộc đấu thầu hạn chế sau đây :

MỤC ĐÍCH :
Công tác chụp không ảnh một khu vực rộng chừng 15.000 cây số vuông tại Việt Nam Cộng Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Lối Ba Trăm Triệu Đồng Bạc Việt Nam (300.000.000đ00)

KỲ QUỸ TẠM :
Năm Triệu Đồng Bạc Việt Nam (5.000.000đ00)

THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
Sáu (06) tháng.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
09 giờ 00 ngày 19 tháng 12 năm 1974 tại Văn Phòng Ông Tổng Giám Đốc Phát Triển Điền Địa, số 86 Hai Bà Trưng Saigon.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.
Văn Phòng Nha Kỹ Thuật Tổng Nha Phát Triển Điền Địa, số 86 Hai Bà Trưng, Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU
Xin xem Điều Kiện Sách

TỔNG GIÁM ĐỐC PHÁT TRIỂN ĐIỀN ĐỊA

Hí trường

(Tiếp theo trang 1)

dường» Cộng sản Nga không thua gì một địa ngục trần gian.

Tân Hoa Xã loan rằng, dân lao động Mạc Tư Khoa, đói quá, khô quá, không có đến một mẩu bánh mì một tí «dăm bông» cho nên cướp bóc đã lan tràn khắp thủ đô Nga. Hành vi tội ác cũng đã từ đó tăng gia gấp bội.

Hai nước Cộng sản lớn nhất thế giới cứ tiếp tục vở kịch cho người xem lưng, và anh không lồ «cà rốt» đứng ngoài mỉm cười một cách khoái chí.

Trò chung thì chú nhặng «củ cà rốt» vẫn hấp dẫn nhất thiên hạ.

TIN MỪNG

Được Hồng Thiệp báo Tin

Bạn VÕ TRÍ PHAN

đẹp duyên cùng

Cô HUỲNH THỊ NGỌC CHÂU

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 25-11-74 Thành thật chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc

LẬP HÀNH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM
Ngày 06-12-1974 lúc 9g00 giờ tại
— Cục Mãi Dịch, số 18, đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Cung cấp vật liệu xây cất thuộc Dự án SG721.103/74 và SG 721.104/74 cho Khu QSTT Saigon thuộc ĐLS số 249-MD-MU-1 ngày 18-11-74 trị giá ước lượng 7.981.222đ00

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1) số 18 đại lộ Trần quốc Toản SAIGON 10.

SAIGON ngày 18 11 Th 1974
CỤC MÃI DỊCH

518

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1.- NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM :
Ngày 4-12-1974 lúc 9 giờ, tại:
— Cục Mãi Dịch, số 18 đại lộ Trần Quốc Toản SAIGON 10.

2.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.
Vậy cung cấp gỗ xẻ đầu các cô thuộc dự án số SG 721-103/74 và dự án số SG 721.104/74 cho Khu QSTT Saigon thuộc ĐLS số 248-MD-MU-1 ngày 14-11-74 gồm 2 lô, Trị giá ước lượng 3.672.307đ00

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1), số 18 đại lộ Trần quốc Toản Saigon 10.

SAIGON, ngày 18-11-1974
CỤC MÃI DỊCH

516

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Canh Nông
Tổng Nha Phát Triển Điền Địa

Thông Cáo

Tổng Nha Phát Triển Điền Địa sẽ tổ chức một cuộc đấu thầu hạn chế sau đây :

MỤC ĐÍCH :
Công tác thiết lập hệ thống điện kiểm toán ngoài đất.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Lối Bốn Chục Triệu đồng bạc VN (40.000.000đ00)

KỲ QUỸ TẠM :
Sáu Trăm Ngàn đồng bạc VN (600.000đ00)

THỜI GIAN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
Sáu (6) tháng.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
09giờ ngày 17-12-74 tại Văn Phòng Ông Tổng Giám Đốc Phát Triển Điền Địa, số 86 Hai Bà Trưng SAIGON 1

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Văn Phòng Nha Kỹ Thuật Tổng Nha Phát Triển Điền Địa, số 86 Hai Bà Trưng SAIGON 1.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU
Xin xem điều kiện sách

TỔNG GIÁM ĐỐC PHÁT TRIỂN ĐỊA

Đồng bào Tây Ninh lên án Cộng Sản xâm lược

Nạn nhân chiến cuộc Quảng Ngãi được trợ cấp trên 38 triệu đồng

★ Ba Xuyên : Đại hội Người Tìm Tự Do.

★ ANH HỒ ghi

TÂY NINH— Khoảng 1000 đồng bào ở ấp Phước Nhơn, xã Phước Thanh, quận Khiêm Hạnh, Tỉnh Tây Ninh ngày 20-11-74 đã tự động hợp mít tinh lên án cộng sản xâm lược vi phạm ngung bắn, phóc kích tất bại đồng bào vô tội.

Trong buổi mít tinh, các đại diện đồng bào đã rạch trần ấm mưu lâu dài gianh dân của cộng sản xâm lược cũng lập quyết nghị kính gửi Tổng Thống VNCH, quý vị Chủ tịch Lưỡng Viện Quốc Hội, ông Chủ tịch Tối cao Pháp viện Thủ Tướng Chính Phủ và ông Chủ tịch Ủy Ban Quốc tế Kiểm soát và Giám sát tại VN, thỉnh cầu thẳng tay trừng trị bọn Cộng sản và đòi hỏi bọn chúng phải bồi thường thiệt hại cho đồng bào.

Được biết ngày vừa qua, Công quân đã pháo 12 quả súng cối B2 ly vào các khu vực đông dân cư ở ấp Phước Nhơn, xã Phước Thanh.

Tướng Chính Phủ và ông Chủ tịch Ủy Ban Quốc tế Kiểm soát và Giám sát tại VN, thỉnh cầu thẳng tay trừng trị bọn Cộng sản và đòi hỏi bọn chúng phải bồi thường thiệt hại cho đồng bào.

Được biết ngày vừa qua, Công quân đã pháo 12 quả súng cối B2 ly vào các khu vực đông dân cư ở ấp Phước Nhơn, xã Phước Thanh.

Trong đợt này, quý vị đại diện Cơ Sở Dân Vận và Chiêu Hồi BaXuyên gửi Ô g Trưởng Ban Dân Vận và Chiêu Hồi Quận. Trường Ban 5 Chi Khu đã hướng dẫn và sinh hoạt các hội thảo viên với các đề tài chính sách Đại đoàn kết dân tộc của Chánh phủ VNCH, bài nói chuyện của Tổng Thống VNCH ngày Quốc Khánh 1-11-74 và các vấn đề thời sự liên quan đến biến tình đất nước.

Đại hội được kết thúc trong ngày sau phần trình diễn văn nghệ cộng đồng của Đoàn Văn Tuyên thuộc Cơ Sở Dân Vận và Chiêu Hồi Ba Xuyên trình diễn.

Nhận Định

(Tiếp theo trang 1)

«sống chung hòa bình» với Cộng sản được. Lời tuyên bố của Thủ Tướng Thái Lan mới đây về sự phá hoại hòa bình Đông Nam Á của Cộng sản đã là một cơ hội để các quốc gia tự do để cao cảnh giác. Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu trong bài diễn văn đọc trước Đại Hội LMÁCCC cũng đã nhấn mạnh : «Không một quốc gia nào có thể mong tìm kiếm sự yên ổn riêng rẽ bằng cách hòa dịu với Cộng sản».

Từ chiến công tại chiếm Rạch Bắp của LỰC LƯỢNG đến Đại Hội kỳ thứ 20 của LMÁCCC người ta thấy chỉ có một con đường : Các quốc gia tự do vẫn còn phải ý thức hiểm họa Cộng sản và nếu muốn có hòa bình toàn vùng Đông Nam Á thì phải kết hợp lại và tương trợ lẫn nhau mới bước được Cộng Sản hòa hoãn

TIỀN TUYẾN

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

MỤC ĐÍCH: Cung cấp bảng điện thoại theo Điều kiện sách số 7169-24104.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 40,000.000đ

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 09 giờ, ngày 04-12-1974 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương 140, Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Nha Mãi Hóa Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 20 tháng 11 năm 1974
TỔNG GIÁM ĐỐC
CƠ QUAN TIẾP VẬN TRUNG ƯƠNG
NGUYỄN-ĐÌNH LIỄN.

TIN MỪNG

Được hồng thiệp của bà quả phụ LÂM VĂN LỰ, A9 Cư Xá Nguyễn văn Học, Gia Định báo tin sẽ làm lễ vu qui cho thứ nữ:

Cô LÂM THỊ TẢN

Đẹp duyên cùng

Cậu VŨ ĐÌNH KHÁN

Thứ nam Ông Bà VŨ ĐÌNH AP, 2815 Ấp Lạc Quang, Gia Định. Hôn lễ sẽ cử hành tại Gia Định ngày 25-11-1974.

Xin thành thực chúc mừng hai họ LÂM—VŨ. Chúc hai vợ chồng mới trăm năm hạnh phúc.

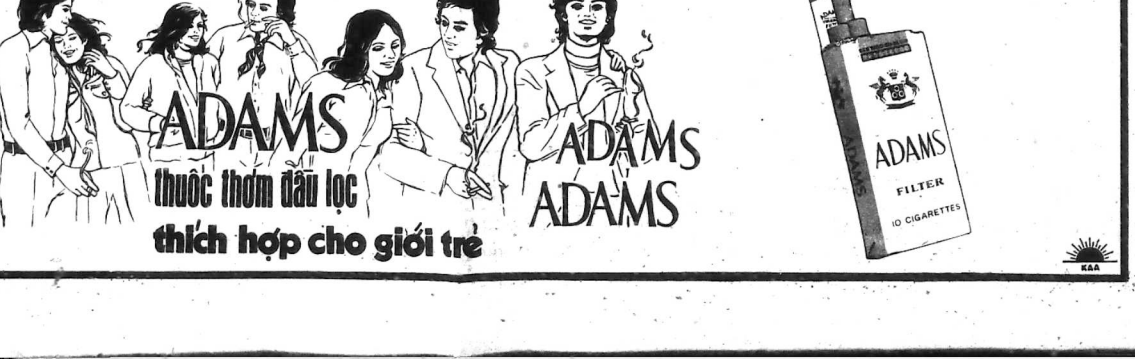
Vợ Chồng VIỄM HỒNG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM :
Ngày 6 Th 12-1974 lúc 09.00 giờ, tại :
Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền) đường Gia Long Qui Nhơn.

2— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp thực phẩm tươi và cải đưa cho Bệnh Viện 2 Dã Chiến Kontum năm 75, thuộc ĐLS 227-S2MD-MU-KU ngày 10-10-74, gồm 05 lô, trị giá ước lượng 27.262.800đ00.

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1), số 18 đại lộ Trần Quốc Toản Saigon 10.
— Sở 2 Mãi Dịch (Trại Ngô Quyền) đường Gia Long Qui Nhơn.

SAIGON, ngày 18-11-1974
CỤC MÃI DỊCH

517